

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Torsdag den 30. september 2004 kl. 17.30****Dagsorden:**

- 463/04 Fritagelse for medlemskab af Borgerrepræsentationen
- 430/04 Københavns Kommunes indtræden i Vandlauget i Ørestad
- 444/04 Trafiksikkerhedsplan for København - projekter 2004
- 433/04 Støtte efter byfornyelseslovens Kapitel 3 til ejendommene Valdemarsgade 52 og 56 samt Meklenborggade 1-7/Holmbladsgade 62
- 431/04 Frie midler i budget 2004
- 443/04 Filmoptagelser - fritagelse for betaling af brugerafgift for spillefilm og TV-produktioner
- 447/04 Garanti for realkreditlån - Lejerbo, afdeling Mjølnerparken
- 423/04 Amager Strandpark, ændret finansieringsgrundlag og ændret årsfordeling
- 446/04 Forslag til lokalplan "Amagerbrogade 313" med tilhørende forslag til kommuneplantillæg
- 445/04 Områdefornyelse
- 440/04 Betinget driftsbevilling til etablering af fjernvarme og moderniseringer på ejendom i Ravnsborggade
- 442/04 Kapitalbevilling til undersøgelse og oprensning af forurenede jord og grundvand
- 449/04 Ny organisering af Københavns Energi, vand, afløb, varme og gas
- 441/04 Omplaceringer i KE's budget og tillægsbevillinger til kapitalbevillinger
- 456/04 Miljø- og Forsyningsudvalgets studietur til Bruxelles den 21. - 22. oktober 2004
- 459/04 Godkendelse af aftalen mellem ELFOR og regeringen
- 435/04 Udgiftsgodtgørelse og erstatning for tabt arbejdsfortjeneste
- 434/04 Valg til den kommunale tjenestemandsråd
- 428/04 Bortfald af forslag til kommuneplantillæg "Europahuset"
- 437/04 Revisionsberetning og virksomhedsberetning for 2003
- 427/04 Hørings svar om strukturreform
- 458/04 Udvidelse af Ørestadsselskabets låneramme
- 452/04 Medlemsforslag om offentliggørelse af spørgsmål fra BR-medlemmer
- 432/04 Dansk Jødisk Museum - bestyrelsesposter
- 448/04 Studietur til Venedig
- 464/04 Valg af et medlem til Valby Multihal
- 454/04 Studietur til Heerlen (Holland)
- 455/04 Deltagelse i generalforsamling i The European Association for Cities
- 422/04 Anlægsbevilling til udbygning af Strandvejskolen
- 438/04 Koordinationsudvalgets årsredegørelse
- 425/04 Børneplanen, kapitalbevilling til nye daginstitutionspladser i 2. del af etape 2
- 429/04 Takststigning og styrkelse af den pædagogiske indsats i Kollegiet Gl. Køgelandsvej
- 436/04 Medlemsforslag om at Københavns Rådhus skal være røgfri arbejdsplads

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

- 439/04 Medlemsforslag om at fremme etnisk blandede daginstitutioner  
451/04 Medlemsforslag om, at medarbejdere der er blevet påført udgifter i form af morarenter, gebyrer og ekstraudgifter på grund af lønkaosset i kommunen, får refunderet disse udgifter  
465/04 Meddelelse om valg  
426/04 Salg  
424/04 Børneplan  
457/04 Personalesag
- 

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): God aften. Mødet er åbnet.

Jeg skal indledningsvis sige, at jeg har modtaget afbud fra Bente Frost samt fra Monica Thon, der har ferie, og så har jeg netop fået afbud fra Helle Sjelle, der er blevet syg.

Så skal jeg huske at byde Bente Møller rigtig hjertelig velkommen tilbage til arbejdet og samarbejdet.

*(Forsamlingen rejste sig)*

Der er til mødet i aften udsendt en dagsorden med i alt 36 sager, hvoraf 3 sager skal behandles for lukkede døre. Jeg skal oplyse, at punkt 21, der omhandler udvidelsen af Ørestads-selskabets låneramme, skal trækkes fra dagsordenen, da sagen endnu ikke er færdigbehandlet i Økonomiudvalget.

Jeg skal oplyse, at Mona Heiberg og undertegnede har meddelt sekretariatet, at vi anser os for inhabile i punkt 2 vedrørende Københavns Kommunes indtræden i Vandlauget i Ørestad samt i punkt 1 på tillægsdagsordenen vedrørende min anmodning om fritagelse for mine hverv. I den forbindelse har Den Socialdemokratiske Gruppe anmodet om, at der indkaldes stedfortrædere til de pågældende punkter. Forsamlingen vil tage stilling til indkaldelserne, når vi når frem til de pågældende sager. Af hensyn til stedfortræderne skal vi foreslå, at de to nævnte sager behandles som de to første sager på dagsordenen.

Der er udsendt en tillægsdagsorden med to sager. Den ene er som sagt fritagelsen for medlemskab af Borgerrepræsentationen, og den anden vedrører valg af et medlem til bestyrelsen for Fonden Valby Multihal. Herudover er der omdelt en sag vedrørende meddelelse om valg til behandling uden for dagsordenen.

Tillægsdagsordenen er udsendt med bud, og sagen uden for dagsordenen og en revideret dagsorden, hvor alle sagerne er placeret ind i den korrekte rækkefølge, skulle ligge omdelt på pladserne. Jeg skal høre, om der er bemærkninger til denne således reviderede dagsorden? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet; så er dagsordenen godkendt.

Jeg skal oplyse, at afstemningsprogrammet til mødet på torsdag, budgetmødet den 7. oktober 2004, ligger omdelt på pladserne tillige med en del andet materiale.

---

**1) BR 463/04. Fritagelse for medlemskab af Borgerrepræsentationen**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Godkendelse af, at Jens Kramer Mikkelsen (A) på grund af arbejdsmæssige årsager fritages for sit medlemskab af Borgerrepræsentationen (og som følge heraf varetagelsen af hvervet som overborgmester i Københavns Kommune) med virkning fra den 15. november 2004, jf. lov om kommunale valg § 103. Idet 1. stedfortræder Klaus Hansen allerede er medlem af forsamlingen, er 2. stedfortræder Kim Christensen rette stedfortræder, jf. lov om kommunale valg § 104.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Socialdemokraterne har bedt om at få indkaldt stedfortrædere for Jens Kramer Mikkelsen og Mona Heiberg. Baggrunden er, at forvaltningen har vurderet, at de er inhabile, og det skal jeg høre, om der er bemærkninger til? (*Ophold*). Det er der ikke. Så indkaldes Kim Christensen og Hanne Nielsen.

Jeg skal sige velkommen til Hanne Nielsen og Kim Christensen, og jeg skal bede dem om at logge sig på.

*(Forsamlingen rejste sig)*

Jeg skal også sige, at der på pladserne ligger omdelt en ny skrivelse fra overborgmesteren, hvoraf det fremgår, at datoen er ændret til den 25. oktober 2004. Jeg skal høre, om der er bemærkninger til indstillingen? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet; så er den godkendt.

**Det præciseres, at såfremt Jette Baurup Bergenholz vender tilbage, vil Kim Christensen udtræde af forsamlingen.**

**Der var i henhold til § 14 i den kommunale styrelseslov indkaldt stedfortrædere for Jens Kramer Mikkelsen (A) og Mona Heiberg (A), som var inhabile i behandlingen af sagen.**

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så skal jeg sige til de to indkaldte, at de skal være venlige at forlade salen igen, fordi vi under punkt 1 også skal tage stilling til, om suppleanterne kan indkaldes, og der må stedfortræderne ikke være til stede.

---

### **2) BR 430/04. Københavns Kommunes indtræden i Vandlauget i Ørestad**

Indstilling om, at Københavns Kommune indtræder som medlem af Vandlauget i Ørestad, at Bygge- og Teknikforvaltningen udarbejder en konkret indstilling til budget 2005 vedrørende dækning af Københavns Kommunes medlemsbidrag til Vandlauget i Ørestad, samt at Borgerrepræsentationen udpeger Nini Wolff og Jørgen Poulstrup, Vej & Park, som Københavns Kommunes medlemmer i bestyrelsen i Vandlauget i Ørestad.

(Bygge- og Teknikudvalget)

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Her har Socialdemokraterne anmodet om, at der indkaldes stedfortrædere for Jens Kramer Mikkelsen og Mona Heiberg til behandling af sagen. Baggrunden er, at forvaltningen har vurderet, at de er inhabile. Er der bemærkninger her-til? (*Ophold*). Det er der ikke. Så indkaldes stedfortræderne Kim Christensen og Hanne Nielsen igen.

**Mikkel Warming** (Ø): Endnu en gang har vi en sag, hvor kommunens aktivitetsområde udvides. Denne gang handler det – endnu en gang, var jeg ved at sige – om et nyt område, som bygge- og teknikforvaltningen skal tage sig af.

Derfor har det selvfølgelig været diskuteret ønsket fra bygge- og teknikforvaltningen, at man også fik penge til at dække den ekstra aktivitet, der var tale om. Fordi det er klart, som den opmærksomme læser selvfølgelig har set på side 41, hvad konsekvensen er, hvis man ikke får en tillægsbevilling til at dække det nye område.

Desværre har der ikke indtil nu været politisk vilje til, at når f.eks. bygge- og teknikområdet får nye opgaver, at så får man også de nødvendige midler til at løse dem. Det synes vi skal prøves af. Jeg vil gerne genfremsætte det forslag, jeg stillede i Økonomiudvalget, om, at Bygge- og Teknikudvalget gives en tillægsbevilling i form af et rammeløft til dækning af Københavns Kommunes medlemsbidrag til Vandlauget i Ørestad, første gang i 2004.

**Der var i henhold til § 14 i den kommunale styrelseslov indkaldt stedfortrædere for Jens Kramer Mikkelsen (A) og Mona Heiberg (A), som var inhabile i behandlingen af sagen.**

**Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Økonomiudvalget:**

**"At Bygge- og Teknikudvalget gives en tillægsbevilling i form af et rammeløft til dækning af Københavns Kommunes medlemsbidrag til Vandlauget i Ørestad første gang i 2004."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 33 stemmer imod 16. 1 undlod.**

**For stemte: O, V og Ø.**

**Imod stemte: A, B, C (med undtagelse af Ole Hentzen), D og F.**

**Følgende undlod at stemme: 1 medlem af C (Ole Hentzen).**

**Indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget – blev herefter godkendt uden afstemning.**

---

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Tak til stedfortræderne for, at I kom ind. Det var kun to sager. Tak for hjælpen.

---

**3) BR 444/04. Trafiksikkerhedsplan for København - projekter 2004**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Indstilling om, at der i overensstemmelse med "Trafiksikkerhedsplan for København" anlægges de trafiksikkerhedsprojekter, der er beskrevet i denne indstillings sagsbeskrivelse, samt at der til gennemførelse af projekterne gives en anlægsbevilling på 2,9 mio. kr. under Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3) til forbedring af trafiksikkerhed i Københavns Kommune. Det forudsættes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projekterne finansieres inden for Bygge- og Teknikudvalgets egen ramme.  
(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

**4) BR 433/04. Støtte efter byfornyelseslovens Kapitel 3 til ejendommene Valdemarsgade 52 og 56 samt Meklenborggade 1-7/Holmbladsgade 62**

Indstilling om, at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at afholde de med byfornyelsen af ejendommene Valdemarsgade 52 og 56 samt Meklenborggade 1-7/Holmbladsgade 62 forbundne udgifter, og at tabet beregnes i overensstemmelse med nedenstående principper, der bl.a. indebærer fastlæggelse af en forrentningsprocent på 5 af kommunens investering, samt at der til finansiering af udgifterne optages lån på op til 32,0 mio. kr. i Grundejernes Investeringsfond med en løbetid på højst 30 år og en fast rente på højst 4 %.

Indstillingen erstatter 8. at-punkt i "BR 279/04. Redegørelse om byfornyelsens forløb og de bevillingsmæssige muligheder", som i Borgerrepræsentationens møde den 9/6-2004 blev tilbagevist til Bygge- og Teknikudvalget.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**5) BR 431/04. Frie midler i budget 2004**

Indstilling om, at 6,7 mio. kr. overført fra 2003 til en pulje under Bygge- og Teknikudvalget (ØU 212/2004) frigives.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**6) BR 443/04. Filmoptagelser - fritagelse for betaling af brugerafgift for spillefilm og tv-produktioner**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Indstilling om, at kulturelle filmoptagelser (spillefilm og tv-produktioner) på det offentlige vejareal i Københavns Kommune med virkning fra vedtagelsen fritages for at betale brugergift.

Det forudsættes, at nettomerudgifter i 2004 og fremover som følge af sagen finansieres inden for Bygge- og Teknikudvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

**7) BR 447/04. Garanti for realkreditlån - Lejerbo, afdeling Mjølnerparken**

Indstilling om, at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at godkende, at der gennemføres miljøarbejder og sikringsarbejder for 30 mio. kr. i Lejerbo, afdeling Mjølnerparken, at Bygge- og Teknikforvaltningen bemyndiges til at godkende det endelige projekt og udgifter hertil, under forudsætning af at det endelige projekt ikke afviger væsentligt fra det foreliggende, samt at der afgives garanti for 100 pct. af realkreditlån på 30 mio. kr., der optages i forbindelse med finansiering af arbejderne.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**8) BR 423/04. Amager Strandpark, ændret finansieringsgrundlag og ændret årsfordeling**

Indstilling om at det tiltrædes, at et forudsat finansieringsbidrag til Amager Strandparkprojektet på 61 mio.kr. i 2005 fra salg af grunde på Amager Strand erstattes af finansieringsbidrag på 18 mio.kr. i 2004 fra aktieudbytte fra Prøvestenen P/S (Økonomiudvalgets konto 07.21.4), et finansieringsbidrag på 18 mio.kr. i 2005 fra aktieudbytte fra Prøvestenen P/S (Økonomiudvalgets konto 07.21.4) samt et finansieringsbidrag på 25,9 mio.kr. i 2004 fra merindtægter fra ejendomssalg i 2004 (Økonomiudvalgets konto 0.05.3). De 25,9 mio.kr er 0,9 mio.kr større end i tidligere fremlagt materiale (notat fremsendt til Økonomiudvalgets medlemmer 13. august), hvilket skyldes forskel i udviklingen i det kommunale løn- og pris niveau samt byggeprisindekset, at der gennemføres en budgetmæssig omflytning af midler mellem årene 2004, 2005 og 2006 som følge af en ændret tidsprofil for udgifterne på Amager Strandpark, jf. tabel 2 i økonomiafsnittet, at der som følge af den ændrede tidsprofil gives en til lægsbevilling på 56,6 mio.kr. i 2004 til Bygge- og Teknikudvalgets bevilling Amager Strandpark I/S, konto 0.23.3 (strandområder). Der anvises kasse mæssig dækning i 2004 på Økonomiudvalgets bevilling Ny Amager Strandpark, Økonomisk forvaltning anlæg, konto 6.51.3., samt at der som følge af ovenstående udarbejdes et teknisk ændringsforslag til Budget 2005 om en bevilling på 37,6 mio. kr. til Bygge- og Teknikudvalgets bevilling Amager Strandpark I/S, konto 0.23.3 (strandområder). Der anvises kasse mæssig dækning i 2005 på Økonomiud-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

valgets bevilling Økonomisk forvaltning anlæg, konto 6.51.3. Såfremt denne indstilling tiltrædes vil ændringsforslaget blive indarbejdet i budgetforslag 2005, idet det bemærkes, at omflytningerne af midler mellem 2004-2006 er udgiftsneutrale for Københavns Kommune.

Der tages forbehold for, at projektet godkendes i Indenrigsministeriet efter Bekendtgørelse om godkendelse af iværksættelse af kommunal anlægsvirksomhed for 2004.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**9) BR 446/04. Forslag til lokalplan "Amagerbrogade 313" med tilhørende forslag til kommuneplantillæg**

Indstilling om, at forslag til lokalplan "Amagerbrogade 313" med tilhørende forslag til tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages med henblik på fælles offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder, samt at den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen, indkaldelse af naboer til et orienteringsmøde samt offentliggørelse i områdets lokalaviser vedtages.

Tilrettet lokalplanforslag, jf. notat af 1. september 2004 fra Plan & Arkitektur.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

**Der blev fastsat en frist til mandag den 4. oktober 2004 kl. 12.00 for aflevering af bemærkninger, som ønskes optrykt i forbindelse med offentliggørelsen.**

---

**10) BR 445/04. Områdefornyelse**

Indstilling om, at Bygge- og Teknikforvaltningen og Økonomiforvaltningen bemyndiges til at udarbejde byfornyelsesprogrammer for hhv. Mimersgadekvarteret og Øresundsvej kvarteret i samarbejde med de øvrige forvaltninger, at Borgerrepræsentationen godkender den i indstillingen beskrevne organisationsmodel, at der til medfinansiering af Områdefornyelse i årene 2004 til 2010 omplaceres i alt 40 mio. kr. fra Bygge- og Teknikudvalgets budget, bevillingen Plan- og Arkitektur funktion 0.15.3. til Økonomiudvalgets budget, bevillingen Kvarterløft, funktion 0.15.3., samt at de i alt 40 mio. kr. i årene 2004 til 2010 indarbejdes med en udgiftsbevilling på 60 mio. kr. svarende til de samlede udgifter og en indtægtsbevilling på 20 mio. kr. svarende til den statslige udgiftsramme.

(Økonomiudvalget og Bygge- og Teknikudvalget)

Borgmester **Bo Asmus Kjeldgaard**: Jeg har længe talt varmt for det områdeløft, som vi behandler her.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Når jeg tager ordet, er det kun for at pointere én ting, nemlig vigtigheden af, at de lokale beboere inddrages så meget i processen som overhovedet muligt. Ikke mindst beboerne i Mjølnerparken, der er en del af det nye områdeløft i Mimergadekvarteret, har flere gange klaget over, at de ikke har været tilstrækkeligt inddraget i processen omkring udarbejdelsen af den særlige handlingsplan for Mjølnerparken, som kommunen vedtog i foråret, da der er blevet holdt møder mellem overborgmesteren og ledelsen af Lejerbo, uden at de har været orienteret og inddraget. Jeg er blevet kontaktet flere gange af beboerne og har også skriftligt opfordret overborgmesteren til at lægge vægt på, at de lokale involveres.

Da vi i Ø & U behandlede ansøgningen til Erhvervs- og Boligstyrelsen om tilskud til 100 mio. kr.-puljen til forsøg med byfornyelse i store byer, måtte vi også konstatere, at der var en række af projekterne fra beboernes idekatalog til Mjølnerparken, som ikke var kommet med, at de ikke havde været tilstrækkeligt involveret i processen. Det fik vi i Økonomiudvalget rettet op på i sidste øjeblik.

Jeg håber, at stilen fremover bliver anderledes, fordi en aktiv, engageret beboergruppe, som ønsker at blive inddraget i beslutningsprocessen omkring deres boligområde, hvad beboergruppe i Mjølnerparken faktisk gør, på alle måder er en ønskesituation. Og med den handlingsplan, der ligger her, er der også lagt op til beboerinddragelse. Det håber jeg så vil ske, ligesom det er blevet lovet nogle gange tidligere, og jeg vil i hvert fald reagere igen, hvis det ikke er tilfældet.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**11) BR 440/04. Betinget driftsbevilling til etablering af fjernvarme og moderniseringer på ejendom i Ravnsborggade**

Indstilling om, at der meddeles Københavns Energi en betinget driftsbevilling på 5 mio. kr. til fjernvarmekonvertering m.v. på ejendommen Ravnsborggade 13-15, København.

Det bemærkes, at udgifterne til betinget driftsbevilling til etablering af fjernvarme og moderniseringer på ejendom i Ravnsborggade skal holdes inden for de økonomiske rammer, som Borgerrepræsentationen har fastsat for Miljø- og Forsyningsudvalget.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

**12) BR 442/04. Kapitalbevilling til undersøgelse og oprensning af forurenede jord og grundvand**

Indstilling om, at der på funktion nr. 0.81.3 gives en kapitalbevilling på 14,79 mio. kr. til udførelse af en række jord- og grundvandsoprensninger samt forureningsundersøgelser, herunder til oprydning af jordforurening på 3 udflytterinstitutioner, som er beliggende uden for Københavns kommune.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Det bemærkes, at udgifterne til skal holdes inden for de økonomiske rammer, som Borgerrepræsentationen beslutter for Miljø- og Forsyningsudvalget.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Miljø- og Forsyningsudvalget og Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

**13) BR 449/04. Ny organisering af Københavns Energi, vand, afløb, varme og gas**

Indstilling om, at Københavns Energis vand-, gas- og varmforsyninger samt afløb udskilles i selvstændige aktieselskaber og i et fælles udførende aktieselskab, at der senest inden udgangen af maj 2005 forelægges en indstilling om den konkrete selskabsdannelse, den juridiske struktur og regnskabsmæssige udskillelse af Københavns Energis vand-, gas- og varmforsyninger samt afløb, og at omorganiseringen implementeres med virkning pr. 31. december 2004.

(Miljø- og Forsyningsudvalget og Økonomiudvalget)

**Rikke Fog-Møller (Ø):** Københavns Energi bliver efter al sandsynlighed sat på aktier efter det møde, vi har her i aften. Forud for det her går der et års arbejde, hvor der har været diskuteret strategi i KE og spørgsmålet om hele forsyningssektorens fremtid og om, hvordan Københavns Kommune skal eje forsyningsselskaber, og hvilken udvikling de forskellige partier ønsker for vores forsyningsselskaber. Det har været vendt, bare ikke rigtig i offentligheden.

Der har sådan set allerede for over et år siden ligget et forslag fremme om, at man udskilte så meget som muligt i aktieselskaber, og det er sjovt nok også den model, som vi står og skal tage stilling til i aften, i hvert fald den, som økonomiforvaltningen og miljø- og forsyningsforvaltningen har valgt at præsentere os for som den bedste.

Det er også den mest yderligtgående model, man overhovedet kan forestille sig. Det er den model, hvor varmeselskabet kommer ind sammen med elsektoren, og det eneste motiv for det er sådan set, at man kan flytte rundt med nogle penge, så man kan tjene så meget som muligt på det. Det er den model, hvor man gør det allermost usikkert for de ansatte ved at lave et samlet udførerselskab, som kan ligge og rode ved siden af det hele, og som kan måles meget kraftigt på én ting: Hvor meget koster det, de laver?

Det er også vigtigt at se på, hvor meget det, man laver, koster. Der er bare lige én detalje, og den kommer jeg tilbage til senere, nemlig at det sådan set er et forsyningsselskab, at det sådan set er en service, vi sælger. Hvad betyder det for borgerne, når det kun må være en billig service, de får?

For Enhedslisten er det her et kæmpestort og meget alvorligt skridt frem mod privatisering af en basal offentlig service. Det hedder meget fint, at man vil sikre kommunens værdier, og lidt mindre fint, at hovedformålet med at ændre KE's struktur og organisering er værdiskabelse.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Selv om det, der bliver lavet i forsyningsselskaberne, hver dag skaber værdi i den forstand, at det er værdifuldt for forbrugerne, at de kan få vand og el og varme og gas, og at deres spildevand er under kontrol, så er det altså ikke den slags værdi, vi taler om. Nej, det er muligheden for at hente det størst mulige overskud ud af boksen. Dette overskud kan hentes på effektiviseringer, og det kan hentes på salg af de dele, der giver overskud.

Når et flertal i BR spiller Københavns Energi ud, så argumenterer man for mere synlighed, og man vil gerne have, at man kan se, hvad det hele koster, men det burde altså kunne lade sig gøre, selv om vi har det inde under en kommunal struktur. Eller er det, vi siger, at vores hjemmehjælp skal skilles ud i privatisering, at vores biblioteksvæsen skal privatiseres, at det hele skal privatiseres, for ellers kan vi ikke i virkeligheden se, hvad det koster? Jamen så kom og sig det. Hvis det er det, så må vi jo være klar over, at det er en total privatiseringsstrategi, vi lægger op til.

I hele denne diskussion har forvaltningerne skelnet mellem skatteydere i kommunen og forbrugere. Værdiskabelsen skal komme skatteyderne til gode. Hvis man er interesseret i, hvad denne værdiskabelse handler om, så skal man kigge på økonomiudvalgsmødereferatet og indstillingen til et senere punkt på dagsordenen, nemlig aftalen om ELFOR. Der vil man bagest i det fortrolige dokument kunne læse et tal. Dette tal er udtryk for, hvad man mener, man kan få ind i ekstra værdi på selskabet, hvis man sælger det. Det er et tal, der er udtryk for, hvad man kan hente hos forbrugerne, fordi der ikke er nogen, der køber det her selskab med de penge, medmindre forbrugerne skal betale det beløb oveni. Det er altså en god, gedigen skatteforhøjelse til vores forbrugere ...

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Undskyld et øjeblik, Rikke Fog. Det er meget lidt respekt at vise at stå og tale så højt, så man ikke kan høre, hvad der foregår på talerstolen. Må jeg ikke godt bede om lidt ro og respekt for, at det er Rikke Fog-Møller, der har ordet.

**Rikke Fog-Møller (Ø)**: Det, der er tale om her, er, at vi går ud og udnytter nogle monopolstrukturer, at vi sælger dem til andre eller lader andre private interesser få så meget indflydelse på det, at der kan tjenes penge og hives penge ud af det, og det er vel at mærke på nogle områder, hvor folk ikke kan gå andre steder hen, medmindre vi da har tænkt os at lave et nyt alternativt kommunalt vandforsyningssystem ved siden af. Det tror jeg nu ikke.

Ja, jeg vil sådan set slutte med at sige, at vi har stillet nogle ændringsforslag, og dem vil vi gerne fremsætte igen. De drejer sig om ejerskab og styring af det her selskab. Det er nogle ændringsforslag, vi har stillet, fordi vi mener, det er meget vigtigt, at der her fra salen kommer en tilkendegivelse til de københavnske borgere, som både er skatteydere og forbrugere, og til de ansatte, om, hvad det er, vi vil med det her selskab fremover.

Derfor har vi stillet forslag om, at vi skal give et signal om, at Københavns Kommune vil bevare ejerskabet til de selskaber, vi udskiller, at vi stadig væk vil have en kommunal styring af de her selskaber, og at vi også vil fastholde, at driften af selskaberne fortsat fungerer i en eller anden form for kommunalt regi, dvs. at folk er ansat af et selskab, der er ejet af Københavns Kommune. Det vil jeg godt genfremsætte.

Så vil jeg lige sige til sidst her, at jeg synes, der hviler et ekstremt stort ansvar navnlig på SF og Socialdemokratiet, fordi I ved at gå ind for det her støtter privatiseringsprocessen. Der-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

for synes jeg, det er meget, meget vigtigt at få en klar udmelding her i aften om, hvad det er, I egentlig vil med de her forsyningsselskaber.

Fordi jeg synes, at den typiske reaktion, som også har været sagen her, er, at man dækker sig under, at det er vedtaget i Folketinget, og så må vi hellere og EU og liberalisering. O.k., men så vil jeg også sige, at hvis det er jeres logik at følge, så er det også den reaktion, I vil se næste gang, når det er spildevandet, der bliver liberaliseret, når det er vandet, der bliver liberaliseret: Nå, men vi kan ikke gøre noget, vi må desværre sælge det hele, fordi det jo er det, der bliver lagt op til fra EU og Folketinget.

Det ville jo være skønt at se de kommunale repræsentanter for SF, de kommunale repræsentanter for Socialdemokratiet, gå ud og prøve at øve en eller anden form for indflydelse i Folketinget og blandt de medlemmer af Folketinget, de har, som i meget høj grad har været med til at udvirke det resultat, vi har i dag, og som vi skal leve under.

**Sven Milthers (F):** Denne sag har kostet mange arbejdstimer både i denne samling og i sidste samling. I sidste valgperiode besluttede man sig for at lave et multiforsyningsselskab, man ville udnytte synergieffekter og alt muligt andet.

Når vi så kigger på diskussionerne i denne periode, må vi konstatere, at synergieffekterne har været meget svære at se, og at gennemskueligheden, som var den, man sagde, man ville lave, den har i hvert fald ikke været til at se, ikke for dem af os, som har haft fornøjelsen at sidde i Miljø- og Forsyningsudvalget i hvert fald når vi skal prøve at behandle ting og sager.

Vi har også haft besynderlige opfattelser af, hvordan det var, man havde ansvar til at informere ejerkredsen om, hvad det var, der foregik i selskaberne, for nu at sige det mildt og ikke overtræde nogen fortrolighedskrav. Men det har faktisk været ualmindelig vanskeligt at hvide informationer ud af i hvert fald dele af systemet. Det er noget skidt.

Vi mener, der har været en forkert brug af denne ordning i den forløbne tid. Derfor kan vi godt være med til, at vi kigger på, om der kan laves selskaber. Men vi er stærkt betænkelige ved den model, som flertallet i udvalget nu har valgt at indstille, nemlig en model, der kaldes, ja, ny forretningsmodel er den kaldt, med en bestiller- og udfører-model, hvor man i praksis ikke har nogen til at varetage bestillerfunktionen. Man har et enkelt årsværk siddende, der som gidsel skal have lov til at skrive under på den bestillingsblanket, som kommer fra udførerselskabet. Det virker ikke troværdigt.

Så for os er det vigtigt i det videre arbejde at få sikret, at der faktisk er overensstemmelse mellem det, der står i teksten, og det, der er intentionen, nemlig at der bliver gennemskuelighed.

Det er baggrunden for den lidt kringlede afstemningsprocedure, vi måtte igennem først i Miljø- og Forsyningsudvalget og bagefter i Økonomiudvalget. Vi har bedt om, at den samme afstemningsmodel tages her, så vi har stillet de samme ændringsforslag og underændringsforslag. Beklager, Rikke Fog-Møller, men det har vi været nødt til, fordi vi mener, vi er forpligtede af nogle andre beslutninger tidligere. Så altså de ændringsforslag, vi stillede i såvel Miljø- og Forsyningsudvalget som i Økonomiudvalget, vil vi også gerne stille her og ønsker afstemning om... (*Afbrydelse*). Næh, for det skal understreges, at det er her, beslutningen tages, så sådan er det.

Men vi vil gerne understrege, at vi anerkender, at der kan være behov for at styre disse funktioner på en anden måde, end vi gør med ganske mange andre forsyninger. Men vi under-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 30. september 2004

---

streger også, at det, vi går med til, er datterselskaber under fuldt kommunalt ejerskab. Vi siger ikke ja til salg af de fire selskaber, vi nu etablerer, og vi er altså ikke tilhængere af den model 2A, som jeg jo godt ved, det ender med vil blive vedtaget.

Så vi vil efterfølgende gå ind i processen og påvirke den, så langt vi kan, men kommer vi ikke længere end til den selskabsmodel, der nu er skitseret, så er vi ikke med. Vi kan ikke acceptere en model, hvor man laver selskaber uden reel mulighed for at udføre de opgaver, de faktisk skal. Så det er vores holdning til det. Det vil så komme, når vi får den endelige indstilling senere hen.

**Mogens Lønborg (C):** Dette er en sag, om hvilken man kan sige bedre sent end aldrig. Vi står nu over for at skulle have en A/S-struktur på det her forsyningsområde. Det har der været behov for i mange år, og derfor er det lidt af en glædens dag, at vi nu er nået så vidt, så vi kan træffe en beslutning her i dag.

Det er så rigtigt, som det er sagt af Sven Milthers, at det er en sag, der har været længe undervejs, og det er også en sag, der har krævet mange arbejdstimer, strategimøder, konsulenter og alt muligt andet, der har været med i dette forløb.

Der er mange ting, som er begrundelsen for, at vi synes, det er en rigtig god sag. En af de ting, som jeg vil trække frem, som jeg synes, har været slående for de debatter, vi har haft, er hele diskussionen om effektiviseringer, hvor det har været en forestilling hos os og en holdning hos os, at effektiviseringer på et område som det her langt bedre lader sig gøre, end når det er i den nuværende organisationsform.

Så vil nogle sige, og det har vi også undervejs været inde på: Kan det ikke i teorien lade sig gøre i det nuværende setup? Jo, i teorien sikkert nok, men i praksis har det altså vist sig at være ganske vanskeligt.

Dog vil jeg så lige kvittere for, at det er lykkedes netop med henblik på næste års budget at indarbejde en effektiviseringsgevinst, som jo er, når man sammenligner med resten af kommunens budgetlægning, ganske høj, nemlig 6 pct. Det er ganske flot.

Noget, der er det helt afgørende for denne sag, er jo, at man får mulighed for at få professionelle folk ind til at drive de her meget komplicerede områder, som jo ikke kun er teknisk komplicerede, men som også er erhvervsøkonomisk komplicerede, juridisk komplicerede osv.

Jeg har mangan en gang i Miljø- og Forsyningsudvalget siddet og haft den tanke, o.k. jeg synes bestemt, alle mine kolleger i udvalget er dygtige, arbejdsomme og flittige mennesker, men vi har jo dybest set ikke den tilstrækkelige professionalisme til at drive en virksomhed som Københavns Energi. Vi er stadig bestyrelsen, jeg tør ikke sætte procent på, men 90 pct. af de diskussioner, vi har, handler slet ikke om politik, de handler om erhvervsøkonomi og priserne på el og alt muligt andet, som har at gøre med markedet. Der er vi i sandhed ikke eksperter.

Så derfor hilser vi velkommen, at vi nu får en struktur, hvor vi har mulighed for at få noget professionalisme ind i styrelsen, i ledelsen af de her ting.

Nu er det jo ikke et salg, vi skal diskutere, selv om Rikke Fog-Møller var inde på, at det måske er vejen frem. Det er det nok for os, vil jeg gerne sige til Rikke Fog-Møller. Vi ser meget gerne, at det kommunale ejerskab forsvinder til det her, meget gerne. Men det er ikke sagen i dag; nu skal vi i første fase have lagt det ud i sådan en A/S-struktur.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Jeg vil gerne kvittere over for Socialdemokratiet, som jo er det parti, der nok i udgangspunktet har haft størst vanskelighed ved at tage dette skridt, for at I har gjort det. Det synes jeg er rigtig positivt, og det lover godt for det fremtidige arbejde omkring hele denne sektor.

Der er jo ingen tvivl om at vi er meget mere end ivrige for at komme videre med salg, ikke bare af eldelen, men hvis der er en interessant køber, så også at tage noget mere med i købet.

Jeg kan så kun beklage, at SF ikke er derhenne endnu, måske kommer de det ikke. Det indlæg, vi hørte fra Sven Milthers, var jo, hvad det angår, ikke så optimistisk endda, så vi får se, om SF ikke kan være med os andre i den videre proces på dette felt, som jo forhåbentlig snart fører til, at vi får solgt meget store dele af eldelen og meget gerne noget af det andet også.

Jeg skal lige sige, at den holdning, som jeg her har givet udtryk for, er også Venstres holdning, har Annette Engell bedt mig om at sige her fra talerstolen. Vi står fuldt og helt sammen om den her holdning til denne sag.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Det skal ikke være nogen hemmelighed, at Dansk Folkeparti har en smule vægelsind, hvad denne sag angår, og det har vi jo af den simple grund, at det er forsyningsvirksomhed, det drejer sig om. Det er noget, der er en livsnerve for vores samfund.

Når Dansk Folkeparti så alligevel bakker op om, at vi vælger denne styringsmodel, så er det af den simple grund, at det i hvert fald for mig selv, det at jeg er gået ind i politik og synes, det kunne være spændende, gør mig ikke nødvendigvis til den bedste mand til at styre en virksomhed af denne størrelse. Derfor er det utrolig vigtigt, at vi får en professionel ledelse, en professionel styring af Københavns Energi og de underselskaber, som bliver dannet.

Enhedslistens Rikke Fog-Møller var inde på, at det her ender med, at forbrugerne skal til at betale mere, men virkeligheden er jo, at en virksomhed, der er dårligt drevet, medfører, at forbrugerne får langt højere udgifter end nødvendigt. Det er jo det, der er sagens kerne, at en virksomhed, der er dårligt drevet, medfører højere priser for forbrugerne. Det har vi jo set på hele teleområdet. Dengang vi havde statsejet monopol på telefoni, var det jo skyhøje telefonpriser, vi havde. De har ikke lavet andet end at falde i forbindelse med, at de er blevet udsat for konkurrence.

Nu står vi i den situation, at vi ikke selv kan vælge, om vi ønsker konkurrence på dette område, det får vi, så alternativet til at have en dårligt ledet virksomhed er rent faktisk, at virksomhedens indre værdi falder, at den her virksomhed stille og roligt bliver mindre og mindre værd. Det får jo den betydning også, ikke bare for forbrugerne, som kan risikere at komme til at betale en overpris for de her ydelser, men da også for Københavns Kommunes skatteborgere og Københavns Kommune, som mister værdier.

Derfor er det nødvendige ændringer, der skal til for at sikre, at vi får en professionel ledelse af de her selskaber, og sikre, at de bliver drevet bedst muligt.

Jeg mener seriøst, at det, at jeg er valgt som politiker, ikke nødvendigvis gør mig til den bedste til at drive dette område. Det er jo ikke nogen hemmelighed, at når vi sidder på udvalgsmøderne og gennemgår de her sager, så er det store, tunge sager, som er utroligt tidskrævende for almindelige fritidspolitikere. Derfor er det brandærgerligt, hvis virksomheden

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

ikke bliver optimeret tilstrækkeligt på grund af, at vi simpelt hen som almindelige fritidspolitikere ikke har det nødvendige, der skal til for at sikre, at den bliver drevet, som den skal.

Det sidste er, at Dansk Folkeparti, når det kommer til stykket, jo så kan diskutere det her med aktieselskabsformer. Der har vi generelt den holdning, at det er lidt svært, synes vi i Dansk Folkeparti, at man laver aktieselskaber, hvor det så er kommunen, det offentlige, der ejer dem. Fordi hvis det så giver underskud, og der er brug for penge, jamen så er det skatteborgerne, der skal putte penge ind i selskabet.

Derfor må vi nok erkende, at det her er for i første omgang at få gennemsigthed i de nye selskaber, der nu bliver dannet med hver deres regnskabssystemer eller hver deres område, hvor man kan se, hvordan driften er af dem, få overskueliggjort, hvad der er af værdier her, og så også tage det nødvendige skridt at sige, at så må vi helt skille os af med det som politikere, så det ikke er et område, hvor vi er inde og lave styringen af det. Men vi skal selvfølgelig set med Dansk Folkepartis øjne have meget fokus på hele bestillerdelen. Det synes vi sådan set er fair nok, altså det, at vi som kommune har mulighed for at påvirke hele bestillerområdet.

Jeg vil ikke sige mere nu, andet end at vi har tænkt os at støtte den indstilling, der ligger, og vi har ikke tænkt os at støtte de ændringsforslag, der er kommet.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Der er ingen grund til at føre en ideologisk krig her. Det her drejer sig om, hvordan vi bedst kan komme ud af de problemer, vi har inden for vores forsyningsområde. Vi har haft problemer både på det økonomiske og på det organisatoriske område i Københavns Energi. Som det også blev sagt her fra talerstolen, så har vi som politikere heller ikke haft overblik over de problemer, der opstod løbende i Københavns Energi.

Så CD ser med glæde frem til en nye struktur her i Københavns Energi, med glæde eller ej, men det afgørende er netop, når man taler om, at vi går ind og tager københavnernes værdier, at vi intet andet valg har.

I forbindelse med elliberaliseringen den 1. januar i år opstod der netop sådan en situation, der betød, at Københavns Energi ikke ville kunne klare sig alene. Der er lagt op til enten at man finder en fusionspartner eller at man sælger, jeg vil ikke sige skidt, fordi det er rigtigt nok, der er mange værdier i Københavns Energi. Men til gengæld, hvis man klamrer sig til dem, sådan så de med tiden mister eller taber værdi, så står vi netop i politiske problemer, fordi vi ikke har kunnet håndtere de økonomiske problemer som følge af den konkurrencekamp, der er på energisektormrådet.

Så derfor er jeg meget glad for, at det her lægger op til, at vi kommer de problemer, der senere hen kan dukke op, i forkøbet. Det er også rigtigt nok, at det er en befrielse for mig som miljøudvalgsmedlem, at netop ansvaret for Københavns Energi bliver lagt ud i en særskilt bestyrelse, og ikke, som det er i dag, hvor vi som udvalgsmedlemmer skal hoppe igennem de forskellige emner, som vi ikke altid kender nok til. Der skal vi selvfølgelig være ærlige og sige, at det kender vi ikke nok til.

Alt i alt er det klart, at vi selvfølgelig ikke støtter Enhedslistens ændringsforslag, men støtter model 2A. Derudover vil jeg på vegne af den borgerlige fløj i udvalget genfremsætte den protokolbemærkning, vi havde i udvalget, som hedder, at vi helst så udskillelsen af de fire forsyningsarter, varme, vand, gas og afløb, under Københavns Energi i aktieselskaber som et skridt på vejen til et salg af de fire forsyningsarter.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Det er en protokolbemærkning, der blev afleveret i Miljø- og Forsyningsudvalget af Mogens Lønborg fra De Konservative, og som CD, Venstre og Venstre 2 har tilsluttet sig, og ikke Dansk Folkeparti, det var overraskende. Men o.k., det er i hvert fald os.

Borgmester **Winnie Berndtson**: Jeg vil bare starte med at sige, at den der snak om, hvad man ikke har kunnet i Miljø- og Forsyningsudvalget, deler jeg simpelt hen ikke. Altså min oplevelse har været, at Miljø- og Forsyningsudvalget med meget stor ihærdighed har arbejdet for, at Københavns Energi kunne få de allerallerbedste vilkår.

Jeg vil også sige, at udvalget med meget, meget stor præcision har udpeget de problemer, der var i Københavns Energi, og sågar har lavet handleplaner for at få dem løst, og vi er ved at være det. Det er takket være udvalgets ihærdige arbejde.

Jeg bliver også nødt til at sige, at når vi laver denne omorganisering, så er der ikke noget ansvar, der flytter. Jeg tror, det er vigtigt, at man holder sig for øje, at man ikke på denne måde kan uddelegere det ansvar, vi har, for, at københavnerne har vand og varme, får strøm i ledningerne og kan komme af med deres spildevand. Det ændres jo ikke ved denne beslutning.

Så har jeg lovet at sige fra Klaus Hansen, at hvis ikke andre føler sig i stand til at varetage det ansvar, så gør Klaus Hansen og jeg det. Så hvis der kun skal sidde to i hver bestyrelse, så gør vi bare det.

Til de andre ting vil jeg sige, at når man snakker om over- og underskud i de her virksomheder i forhold til denne aktieselskabsdannelse, så er det, der gør, at man kan lave over- og underskud, jo ikke selskabsdannelsen. De her områder vil fortsat lovgivningsmæssigt ligge inde under og hvile i sig selv, og der er det sådan set noget sludder at snakke om over- og underskud. Det kan man godt have mellem årene, men man kan ikke have det ud og ind af virksomheden, fordi det jo på sigt skal hvile i sig selv. Vi ændrer ikke lovgivning ved at ændre selskabsform.

Så kan det være, at vi ved at ændre selskabsform får forberedt os på, at der muligvis også måske de første steder på varme- og vandområdet faktisk kommer noget ændret lovgivning, hvor vi så er forberedt på at kunne handle, for den lovgivning kommer garanteret ikke samtidig.

Så i stedet for at vi bid for bid for bid hvert andet eller tredje år skal lave selskabsudskillelser i Københavns Energi, så udskiller vi selskaberne nu, sådan så de kan tilpasses de nye områder, som kommer, de nye vilkår, som de bliver sat lovgivningsmæssigt. Der blander vi os jo hver for sig med vores synspunkter på, hvad det er for nogle markeder eller ikke markeder, de her forsyningsområder skal fungere på.

Hvis man ikke er enig i, at Københavns Energi og de her virksomheder skal blive i et offentligt ejerskab, så skulle man have stillet et ændringsforslag, for denne indstilling siger meget præcist, at der opretholdes et offentligt ejerskab til forsyningerne. Så i virkeligheden ville det være Mogens Lønborg, Ben Haddou og måske Venstre, der skulle have stillet et ændringsforslag. Indstillingen præciserer, at der er tale om et offentligt ejerskab.

Når jeg mener, at man godt kan snakke om mere synlighed, så hænger det ikke sammen med den usynlighed, som vi som udvalgsmedlemmer og også jeg som borgmester har oplevet i forhold til de selskaber, vi også har nu, men så handler det om, at de her selskaber hver for sig får en selvstændig økonomi og en selvstændig ledelse, som alt andet lige gør det nemmere

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

for os at se, hvordan det går på vandområdet, hvordan det går på varmeområdet, hvordan det går på spildevandsområdet, end det er i dag.

Hvorvidt vi som udvalgsmedlemmer får bedre eller dårligere arbejdsvilkår, det afhænger i vid udstrækning af den beslutning, vi kommer til at træffe i maj 2005, for det er her, vi endelig skal committe os til, hvad det er for nogle juridiske strukturer, selskabsformer, organiseringer osv., som de her selskaber skal passes ind under.

Jeg deler det, der har været udtrykt heroppefra, at vi ikke altid har haft lige nem adgang til informationer, og vi har da også engang imellem været uenige med Københavns Energis aktieselskaber og disses bestyrelser om, hvilken adgang udvalgsmedlemmer har haft til informationer.

Men med den erfaring får vi jo taget en god diskussion frem til maj om, hvordan vi i fremtiden skal sikre os, at vi rent faktisk får de informationer, som vi ønsker. Og med et hundrede procent ejet offentligt selskab er det jo ganske enkelt: Da vi er eneejere, så kan vi jo altid indkalde til en generalforsamling og fyre bestyrelsen, hvis ikke vi får, hvad vi vil have. Det er bare en lidt besværlig måde at gøre det på.

Til Mogens Lønborg, til Carl Christian Ebbesen vil jeg ikke sige så meget mere end det her med, at jeg ikke synes, man skal sige, at vi som politikere overhovedet ikke kan tage ansvaret for det her, for jeg mener, vi bliver nødt til at tage ansvaret for det, altså vi bliver nødt til at tage ansvaret for, at de her forsyninger rent faktisk kommer til københavnernes. Det er fuldstændig livsnødvendige menneskelige forsyninger, men også fuldstændig livsnødvendige forsyninger for en by, hvis den skal kunne hænge sammen. Specielt med de projekter, vi har gang i med at udbygge byen, så er det utrolig vigtigt, at der er nogle, der vil tage ansvaret for, at det her rent faktisk kommer til at fungere.

Jeg deler ikke den opfattelse, at man ikke kan have en professionel ledelse af en virksomhed, som tager sig af det med effektivisering af en ordentlig drift og alt det her, samtidig med at man har en politisk bestyrelse. Det mener jeg sagtens, man kan have. Det svarer jo til at sige, at vi jo sådan set heller ikke kan varetage folkeskoleområdet. Altså hvem siger, det er os 55, der sidder her i dag, der er de bedste til at finde ud af, hvordan en skole ledes? Eller for den sags skyld, hvem siger, det er os 55, der har bedst forstand på, hvordan man foretager en knæoperation? Det har vi jo næppe. Men det er os, der varetager offentlighedens interesse, og det bliver vi ved med i de her selskaber, så længe vi vælger at sige, at de er i et offentligt ejerskab.

Til sidst vil jeg bare sige til det her med at trække ud, og at det skal koste forbrugerne ekstra, altså det her med at trække overskud ud, og så kommer det til at koste vores kunder ekstra, at det ligger der ikke i denne beslutning. Det kræver en aktiv beslutning efterfølgende, hvis vi vælger at trække overskuddet ud af de her virksomheder i stedet for at lade det gå tilbage til forbrugerne i form af prisnedsættelser eller investeringer. Det kan man jo bare vælge at gøre.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde. Jeg skal sige til Rikke, at hun kun har 3 minutter i 2. runde ... (*Carl Christian Ebbesen beder om en kort bemærkning*). Jamen vi er lige kommet ind i 2. runde, så han må lige vente. Der er ikke korte bemærkninger i 1. runde.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Rikke Fog-Møller (Ø):** Men så vil jeg da tage tråden op, fordi så synes jeg da, at Winnie Berndtson skylder os et svar. Hun siger, at det er en anden beslutning, om man vil trække overskuddet ud, men hvad vil Socialdemokratiet? Vil Socialdemokratiet trække overskuddet ud, eller vil Socialdemokratiet sørge for, at effektiviseringsgevinster kommer forbrugerne til gode? Det synes jeg, det kunne være interessant at få et svar på.

Jeg synes også, det kunne være interessant at få et svar på, at når man nu vil lave denne her selskabstilpasning på vandområdet, et område, der har med en ressource at gøre, som alle københavnere er afhængige af at få ind i kroppen, det er ikke bare noget med at sætte et stik i, det er altså noget, der kommer meget, meget tæt på os, hvad vil man her? Hvad er det for nogle tilpasninger, man vil gøre klar til? Er det også et salg, eller hvad er det? Hvorfor er det så vigtigt at tilpasse til noget et eller andet, der flagrer herude?

Fordi jeg vil da godt indvi miljøborgmesteren i, at det pres, der ligger i EU på de forskellige direktiver, der kommer, handler i meget høj grad om at få lov til at sænke kvaliteten af drikkevandet. Det er det, som en masse store firmaer meget gerne vil have lov til, hvis de skal kunne drive noget for alvor.

Til Mogens Lønborg ganske kort. Det er jo fortryllende at høre de liberalt elskende konservative og tilhængere af store private monopoler, for hvis man åbnede øjnene, så kunne man jo se, hvad det er for en udvikling, der er på vej på det danske elmarked i øjeblikket på fuldt tryk. Det handler om, at ganske få store mastodonter kommer til at eje hele strukturen efterhånden. Ja, for det statslige DONG regner jeg sådan set ikke bliver ved med at være statsligt ret længe, i hvert fald kommer det til at være under nogle retningslinjer, som er rent privatkapitalmæssige. Det kan da være, De Konservative glæder sig over det. Jeg er alvorligt bange for, at det betyder, at der i hvert fald ikke bliver nogen billigere elregninger af det.

Dårligt ledet virksomhed, siger Carl Christian Ebbesen. Det synes jeg er virkelig interessant at høre. Ørestadsselskabet må jo være en rigtig dårligt ledet virksomhed, og Havnen må være en rigtig dårligt ledet virksomhed og HS og det ene med det andet, fordi hvor mange politikere har vi ikke siddende rundt omkring, det er jo helt forfærdeligt.

Så vil jeg sige, at der har været en sag i »Kontant« forleden dag, som vi også har haft oppe i Miljø- og Forsyningsudvalget, som handler om en familie med et hus, som ikke kan finde ud af, hvad der er i vejen med deres hus, og de tror, det har noget med strømforholdene at gøre.

Når vi nu går over i den her nye selskabsstruktur, hvem skal så betale, hvordan skal det måles ud, når man går ud og laver en service for den borger, der hedder at måle på alt muligt, ting og sager i forhold til det og også måske gå lidt længere, end man egentlig behøvede? Skal man sende ham regningen, eller er det Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, der skal betale regningen for det, eller hvordan vil man gøre ved den konstruktion, hvor man kommer til at lægge så ufattelig meget vægt på den almindelige krone-til-krone effektivitet og glemmer servicen? Det er ikke noget, som vi får alle de private entreprenørselskaber til at yde, og det er dem, vi måler os op imod, og det er det, der er så hamrende farligt.

**Mogens Lønborg (C):** Et par bemærkninger til miljøborgmesteren, som vil præcisere over for os konservative, at vi som politikere har ansvaret. Det har jeg ikke på nogen måde benægtet. Jeg er helt på det rene med, at med denne indstilling så er ejerskabet fortsat kom-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

munalt. Og når vi ejer noget, så har vi også ansvaret for det, så på det punkt er vi fuldstændig enige.

Man kunne godt sige, at det overordnede ansvar har vi, men når det gælder driften, så er denne indstilling en dag jo at lægge den daglige drift over i et A/S-regi, hvor man får mulighed for en professionel bestyrelse.

Når nu Rikke Fog-Møller bringer Ørestadsselskabet ind i denne sammenhæng, så er det jo lige præcis det, vi gør her. Det er jo netop, at vi laver, det er godt nok en I/S-model, og så er der to ejere, men ellers er det en model med en professionel bestyrelse, og hvor vi selvfølgelig som ejere har det overordnede ansvar, og vi har jo de seneste dage i den grad kunnet se og læse i aviserne osv., at ejerskabet og dermed det overordnede ansvar ligger her, men den daglige drift af selskabet ligger i professionelt regi. Der synes jeg da, det ligger rigtig godt.

Så var det interessant, når Winnie Berndtson trak nogle paralleller til skoleverdenen. Jamen jeg opfatter det sådan, nu har vi mange skoler, men vi har kun ét forsyningsselskab, men U&U-udvalget er jo ikke i den forstand bestyrelse for skolerne. Der har vi faktisk nogle brugerbestyrelser, og så har vi, og jeg vil tillade mig at kalde skoleinspektørerne rundt omkring på vores skoler for professionelle til at drive vores skoler. Det er jo ikke nogle ting, som man sidder og beskæftiger sig med i U&U-udvalget. Der har man sådan set lagt det ud til de professionelle.

Så vil jeg lige sige en anden ting, som jeg også synes er vigtig at trække frem i forhold til det, miljøborgmesteren var inde på. Det er, at når det gælder skoler som eksempel, så er det skatte kroner. Det er ikke skatte kroner, vi taler om her, det er ikke nogle penge, vi som politikere har taget ansvaret for at kræve ind, og som vi så har bevilget til nogle producerende institutioner. Nej, det er penge, der kommer direkte fra brugerne og ind i KE's kasse. Det synes jeg også er en væsentlig forskel, når vi skal sammenligne det med andre kommunale serviceområder.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Tak skal du have og undskyld, fordi jeg forstyrrede tidligere.

Det var blot for at understrege i forhold til miljøborgmester Winnie Berndtsons tale om at tage ansvar, at det jo netop er det, Dansk Folkeparti gør, vi tager jo netop ansvar i denne sag, og det er derfor, vi støtter indstillingen. Det er jo netop for at sikre den rigtige udvikling af selskaberne og for at sikre værdierne i Københavns Energi.

Rikke Fog-Møller nævner det her om hel- og halvoftentlige selskaber, og der nævner Rikke Fog-Møller selv Ørestadsselskabet og HS, men det er jo rigtig gode eksempler på, at det er selskaber, hvor der måske er meget mere at gøre for at få dem optimeret og få dem drevet endnu bedre. Så ja, der hvor der er politikere, kan man roligt regne med, at de ikke er drevet hundrede procent. Det er i hvert fald Ørestadsselskabet og HS gode eksempler på.

Det er faktisk også grunden til, at hele driften skal fuldstændig væk fra politikerne, fordi der bare er andre folk, der er bedre til det, end vi er, det må vi erkende. Det er grunden til, at vi støtter denne indstilling.

Borgmester **Winnie Berndtson:** Til Rikke Fog-Møller vil jeg sige, at jeg synes godt, vi kan snakke om de fremtidige scenarier. Jeg forstår godt, at man kan være bekymret for, hvad det er der sker på de her områder. Det er jeg sådan set også, når jeg hører, hvad det er man

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 30. september 2004

---

snakker om på Christiansborg, i Konkurrencestyrelsen og i Finansministeriet og i Økonomi- og Erhvervsministeriet og alle de her steder, fordi der snakker man meget om, om ikke elområdet bare kan kopieres ud over resten af forsyningsarterne.

Man har prøvet på varmeområdet, man har prøvet på vandområdet, og det er svært. Og det er det jo, kan man sige, af indlysende årsager. Det er, fordi vi dybest set her snakker om, om man skal skifte fra offentlige monopoler til private monopoler, og så kan man jo selv vælge, hvad man synes er mest interessant. Fordi vi er ikke ude og lægge parallelle elledninger og parallelle vandledninger og dobbelte kloakker og alt muligt andet, fordi det ville være ret u hensigtsmæssigt.

Men det er fremtid, fordi på de områder, som lovgivningsmæssigt er hvile i sig selv-områder, er vi ikke der, hvor snakken om at trække overskuddet til det ene og det andet overheadet er aktuel. Men jeg forstår godt snakken om fremtiden, jeg synes bare ikke, det har noget at gøre med indstillingen her.

I forhold til en af vores mange sager med vores rigtig mange kunder – når man har 350.000 kunder, så har man også mange sager med dem – er det i hvert fald ikke min opfattelse, at denne indstilling ændrer ved, hvordan man har tænkt sig at håndtere sine kunder.

Jeg tror, at når vi løbende i Miljø- og Forsyningsudvalget har de her sager på vores bord, så er det, fordi vi på københavnernes vegne faktisk bekymrer os om, hvorvidt man får en god kundeservice i de her virksomheder. Det synes jeg sådan set, der er en pointe i, at vi kan blive ved med. Derfor er jeg tilhænger af det offentlige ejerskab.

I forhold til det med at være professionel eller ikkeprofessionel eller i forhold til sammenligningen med folkeskolerne, så vil jeg bare sige, at det er min klare opfattelse, at ligesom mange af vores skoleledere er gode og professionelle, så er de det sådan set også i Københavns Energi rundt omkring i driftsenhederne, gode og professionelle, og de har forstand på det, de gør. Så der tror jeg ikke, der er så meget forskel.

Jeg synes i virkeligheden heller ikke, der er ret meget forskel, når vi kigger på kasserne. Det kan godt være, at kunderne her hos os er kunder og ikke skatteborgere. Men situationen for de her kunder er jo, at vandet kun kan komme ét sted fra, og det er fra os. Derfor synes jeg ikke, det er helt ligegyldigt, at der er offentlig fokus og offentligt ejerskab på, om det nu også håndteres godt, og om prisen er rigtig, og om man gør det rigtigt, og om man investerer og vedligeholder og alt det her. Jeg synes ikke, det er helt ligegyldigt, når kunderne ikke har noget andet valg.

Vi kan sige, at på skoleområdet, ja, hvis man er ked af den københavnske folkeskole, så kan man jo i princippet vælge noget andet, nemlig privatskole. Hvis man er ked af det københavnske vand, så kan man faktisk ikke vælge nogen andre end Københavns Energi i øjeblikket. Det er os, der leverer det, og det er også os, der tager det retur igen, når det er blevet snavset.

Så til sammenligningen med folkeskolerne vil jeg sige, at der har forældrene et andet valg, de kan vælge en anden skole, en anden skoleform, hvis de vil. Vores kunder i de her forsyningsvirksomheder kan ikke gå ud og vælge noget andet i dag, og derfor synes jeg ikke, det er helt lige meget, at vi politikere påtager os det ansvar det er at holde øje med, at det foregår, som det skal.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Rikke Fog-Møller sagde heroppefra, fordi hun skulle lige beskrive, hvor vigtigt vand var for mennesket, vand i kroppen brugte hun som udtryk. Det er ikke sundt at have vand i kroppen, vil jeg bare sige. Men det er rigtigt, vand er meget vigtigt for mennesket, det er vi enige om.

Men selv i dag ser vi jo ofte, selv om vores vand fra Københavns Energi er utrolig sundt og rimelig godt, københavnerne købe kildevand i dyre domme. Så altså det her med, at det er utrolig vigtigt, at det offentlige sidder på vandet, fordi det er vigtigt for mennesket og individet osv. osv., jeg ved ikke, hvad det er, jeg kunne i hvert fald ikke forstå, hvad der menes med det, men der er altså mange lande, hvor man kan sige, at vandet ikke er noget, man kan få lov til at drikke. Det er jo nærmest en gave for os her i Danmark, at vi kan få lov til at drikke vand fra vandhanerne.

Altså med hensyn til, om det her skal være under et aktieselskab eller i offentligt regi, vil jeg bare sige, at man ikke skal mange år tilbage i historien her i BR for at høre en Lars Hutters heroppefra, som er en af de største kæmpere mod netop udlicitering osv., som faktisk udtalte, at han ikke kunne stille noget op i forhold til det kæmpeunderskud, der var, og de problemer, der var med udsendelse af regninger fra Københavns Energi osv.

Det er jo de her problemer, netop det, at man udskiller selskabet i forskellige små under-selskaber, som gør, at overblikket bliver utrolig svært for politikerne i Miljø- og Forsyningsudvalget samtidig med det udefrakommende pres, der er i forbindelse med elliberaliseringen.

Det er det, der gør, at vi kommer til at sidde med nogle vanskelige opgaver, som vi overhovedet ikke kan løse. Det har vi egentlig erkendt i medierne og så sandelig også i udvalget. Det er en helt anden verden, når vi skal diskutere Københavns Energi i forhold til de øvrige politiske emner, som bliver diskuteret i Miljø- og Forsyningsudvalget.

Så det drejer sig om, hvordan vi kan komme ud af det her på fornuftig vis, sådan så vi netop sikrer, at de værdier, som er i Københavns Energi, får vi så meget for som overhovedet muligt.

Så er det netop udtrykket at tage værdierne ud, bruger Enhedslisten, og SF er også lidt nervøse for det. Men jeg er også sikker på, at det netop er de to partier, der meget gerne vil have fat i de værdier, lige så snart de kommer til offentlighedens syn.

Så jeg er ikke nervøs for, at vi får de værdier ud. Det vigtigste er, at de værdier bliver brugt på fornuftig vis. Der er sådan noget som f.eks. gældsafdragelse og vedligeholdelse af kommunal ejendom. Det er nogle områder, hvor man kan sige, at det vil være utrolig godt, hvis man kunne tage nogle penge ud af Københavns Energi og bruge på de områder. Det ved jeg også, Enhedslisten er utrolig opsat på at gøre, nemlig at vedligeholde de kommunale ejendomme og idrætsinstitutioner og bygninger osv. osv.

Så det vigtigste for os her er at gå ind og sikre et fremtidigt aktieselskab, som fungerer. Selvfølgelig er jeg enig i, at vi ikke bare skal sælge ud. Det, den her proces handler om, er at gå ud og så finde ud af, hvordan vi kan sikre os på bedste måde, at værdierne kommer ind i et aktieselskab formentlig, som kan håndtere at levere el og gas og vand til københavnerne på bedste vis.

Så til sidst, det er altså ikke en fremmed sag for mange kommuner i Danmark, at de får el, vand og gas fra aktieselskaber.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 3. runde.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Rikke Fog-Møller (Ø):** Jamen så kan jeg jo starte med at sige til Ben Haddou, at det er meget usundt ikke at have vand i kroppen, så er man faktisk død.

Så vil jeg høre, altså CD fremlægger det, som om det er prisværdigt at gå ud og købe vand i flasker, altså som om det ville være et kvalitetsløft, hvis vi skulle gå ud og have det som andre lande og slæbe rundt på store plasticflasker for at få noget at drikke, som vi kunne tåle. Det synes jeg er fuldstændig absurd, og jeg håber meget, at det var en mindre fortalelse, der kom her.

Ben Haddou taler også om alle de gode ting, man kunne bruge pengene til. Jo, selvfølgelig kan man bruge pengene til mange gode ting. Problemet er bare, at du udskriver en ekstraregning til forbrugerne, og de forbrugere er i meget høj grad de samme som dine skatteydere, og så kan man lige så godt gå ud og sætte skatten op, for det er faktisk det, man gør. De betaler det bare over deres elregning.

Så kan man selvfølgelig sige, at man synes, det er rimeligt, at de, der bruger mindst el, betaler mindre i skat, det er jo det, man kommer til at gøre, men det er faktisk det, der kommer til at ske, fordi når man får en værdi ud af et af de selskaber, der ligger i Københavns Energi, så er der nogle, der har betalt os den værdi for det, og de vil have deres penge forrentet. Alt andet ville være totalt naivt at tro, og der er kun ét sted at hente dem, og det er hos forbrugerne.

Så vil jeg kort sige til Carl Christian Ebbesen – hvis han ellers er i salen ... det er han – at jeg ikke ved, om han synes, at sådan en som Henning Dyremose er rigtig god til at varetage de almindelige telefonforbrugeres interesser. Det synes jeg ikke, han har klaret særlig godt. Jeg synes heller ikke, at telefonregninger er noget, der er nemt at forstå. Så det er lige et hip til dem, som tror, at alting løser sig, fordi man får en privat og meget erfaren virksomhedsmand i højsædet.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Jeg må lige korrigere nogle ting. Jeg er enig, selvfølgelig skal man have noget vand i kroppen, det er vi jo enige om, bare ikke for meget.

Så lige til det næste, altså det her med, at jeg nærmest værdsatte, at man kunne købe vand. Der tror jeg, jeg blev misforstået. Jeg siger bare, at vandet er o.k., og jeg er helt vild og glad for det vand, vi får fra Københavns Energi. Jeg siger bare, at det afholder alligevel ikke nogen af vores borgere fra at købe, selv om det nærmest er hul i hovedet at købe det, det er vi enige om, men de gør det alligevel. Jeg siger, at også i andre lande i Europa køber man vand, fordi man simpelt hen ikke må drikke offentligt vand. Men dermed være ikke sagt, at vand skal koste ekstra, fordi det overgår til aktieselskaber, det er ikke nødvendigt.

Lige til sidst, jeg hører, at Enhedslisten helst vil undgå skatter. Det er jo et nyt sprog i forhold til budgettalen.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg har lyst til først at sige til Rikke Fog-Møller, at det er den her snak om, at det her evindeligt fører til en form for indirekte skattestigning for københavnernes. Jeg tror, det er lidt typisk for den måde, som specielt venstrefløjens ser på samfundets måde at indrette sig på, altså meget statisk. Det er, fordi de kigger på det nu, og hvis man så påfører det en udgift, så må det medføre stigende priser.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 30. september 2004

---

Men virkeligheden forholder sig jo tit meget anderledes, nemlig at når det pludselig bliver lagt i nogle andre hænder, i en anden organisationsstruktur, så begynder man at gøre tingene smartere. Man opdager, at tingene kan gøres på en anden måde. Derfor behøver ting ikke nødvendigvis at blive dyrere.

Når vi så oven i købet kigger på den her sag, når det handler om forrentning, jamen så bliver de her ting allerede i forvejen forrentet. Så det er jo ikke et spørgsmål om, at det, fordi der nu skal noget andet kapital ind, så bliver dyrere. Tværtimod er den rente, man kan låne til på markedet, faktisk billigere end den rente, som man låner til i forhold til Københavns Kommune.

Så vil jeg blot medgive, fordi jeg synes også, Enhedslisten skal have lidt ros, det er diskussionen om det her med, om virksomheder altid gør det godt, og det er ikke ensbetydende med, at de altid gør det. Men virkeligheden er i hvert fald, at hvis virksomheden gør det dårligt, og den er offentligt ejet, så er det skatteborgerne, der betaler pengene, men hvis den er privat ejet og gør det dårligt, så er det de private, der taber pengene. Der har vi altså helt egoistisk som københavnske politikere et ansvar for, at det ikke er skatteborgerne, det går ud over, når den bliver drevet dårligt.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Mogens Lønborg – frafalder.

Borgmester **Winnie Berndtson**: Jeg vil bare sige til det der med vandet og kildevandet, at bygge- og teknikforvaltningen har fået penge til at opsætte vandposter her i byen. Jeg synes, det er en fantastisk god idé at få genopsat nogle vandposter, der gør, at man kan fylde sin drikkeflaske rundt omkring.

Det er rigtigt, at man oplever folk gå rundt med de her kildevandsflasker, men det er dog de færreste, der slæber de der 10 l hjem for at hælde dem i badekarret eller i toiletet trods alt. Så jeg tror, der er nogle, der drikker det, fordi de tror, det er bedre, men det er faktisk dårligere og dyrere. Det kan vi så lave nogle kampagner om.

Så skal jeg bare minde om, som jeg også har gjort før, at når man får julelys i øjnene over alle de der penge, man kan gå ud og bruge, hvis man sælger det hele, så er reglerne jo i hvert fald i øjeblikket, at hvis vi godt vil alt det der med vedligeholdelse af skoler og plejehjem og stoppe huller i vejene, og hvad vi ellers kan, så har man i denne regerings tid, hvor man ellers havde skattestop, besluttet sig for, at man med 60 pct. beskatter, inden vi får lov til at bruge de sidste 40 pct. Så det er ikke sikkert, at det er sådan, man skal finde pengene til de der gode aktiviteter, som det er lige nu i hvert fald.

Jeg synes ikke, man skal bruge de her forsyningsselskaber til den slags pengemaskiner, og det synes jeg ikke, man skal, fordi de, der sidder ude i den anden ende, forbrugerne, reelt ikke har noget valg. Så længe de ikke har noget valg og er tvunget til at være koblet til vores forsyningsvirksomheder, så synes jeg heller ikke, det er nogen rimelig måde, at man går ud og bruger de her selskaber som pengemaskiner. Jeg er meget tilhænger af den måde, som de fungerer på nu, når der ikke er noget marked, at de så fungerer med en meget stærk offentlig regulering inden for nogle hvile i sig selv-områder.

Så jeg vil sige, at jeg synes ikke det er rimeligt at bruge dem som pengemaskiner, og jeg synes sådan set også, det økonomisk er dumt, når man skal aflevere 60 pct. til staten, inden man overhovedet kan bruge pengene til noget som helst.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Socialistisk Folkeparti genfremsatte følgende ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen til 1. at:**

»At Københavns Energis vand-, gas- og varmforsyninger samt afløb udskilles i selvstændige aktieselskaber, der hver især også varetager udføreropgaven (Model 2B).«

**Enhedslisten genfremsatte følgende ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen:**

»At Københavns Kommune bevarer ejerskabet til selskaberne under Københavns Energi,  
at Miljø- og Forsyningsudvalget udgør bestyrelsen for de nuværende og kommende selskaber,  
at Miljø- og Forsyningsudvalgets målsætning er at fastholde driften af KE-selskaberne i kommunalt regi.«

**Socialistisk Folkeparti genfremsatte følgende underændringsforslag fra udvalgsbehandlingen til 1. at-punkt i Enhedslistens ændringsforslag:**

»At Københavns Kommune bevarer ejerskabet til selskaberne under Københavns Energi, dog undtaget selskaber, der er under partnerskabsdrøftelser.«

**Ændringsforslaget fra Socialistisk Folkeparti til indstillingens 1. at:**

Ændringsforslaget blev forkastet med 41 stemmer imod 9.

For stemte: F.

Imod stemte: A, B, C, D, O, V og Ø.

**Underændringsforslaget fra Socialistisk Folkeparti til 1. at i Enhedslistens ændringsforslag:**

Underændringsforslaget blev forkastet med 36 stemmer imod 9. 5 undlod.

For stemte: F.

Imod stemte: A, B, C, D, O og V.

Følgende undlod at stemme: Ø.

**1. at i Enhedslistens ændringsforslag:**

Forslaget blev forkastet med 36 stemmer imod 5. 9 undlod.

For stemte: Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, O og V.

Følgende undlod at stemme: F.

**2. at i Enhedslistens ændringsforslag:**

Forslaget blev forkastet med 36 stemmer imod 14.

For stemte: F og Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, O og V.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

### 3. at i Enhedslistens ændringsforslag:

Forslaget blev forkastet med 45 stemmer imod 5.

For stemte: Ø.

Imod stemte: A, B, C, D, F, O og V.

Indstillingen – som anbefalet af Miljø- og Forsyningsudvalget og Økonomiudvalget – blev herefter godkendt med 36 stemmer imod 5. 9 undlod.

For stemte: A, B, C, D, O og V.

Imod stemte: Ø.

Følgende undlod at stemme: F.

Følgende protokolbemærkning fra udvalgsbehandlingen ønskedes videreført:

"Det Konservative Folkeparti, Centrum Demokraterne, Venstre og Venstre 2 ser udskillelsen af de 4 forsyningsarter (varme, gas, vand og afløb) under KE i aktieselskaber som et skridt på vejen til et salg af de 4 forsyningsarter."

=====

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så skal jeg sige, at ingen må rejse sig og gå ud herfra lige nu, fordi jeg har fået meddelelse om, at Karen Hækkerup er syg og gået hjem, og Socialdemokraterne ønsker en stedfortræder indkaldt.

1. stedfortræder er Kim Christensen, og han er rette stedfortræder. Så vil jeg høre, om der er nogen bemærkninger til det? (*Ophold*). Det er der ikke. Hvordan kan han allerede sidde her, når han ikke er kaldt ind? Der foregår ting og sager, som formanden ikke har opdaget. Jeg har lige bedt om, at Kim Christensen kommer ind, og han kom lige så stille ind.

=====

### 14) BR 441/04. Omplaceringer i KE's budget og tillægsbevillinger til kapitalbevillinger

Indstilling om, at der på budget 2004 meddeles tillægsbevilling med i alt 74,9 mio. kr. på rådighedsbeløbsbevillingerne for varme, vand og spildevand, idet der anvises kasse­mæssig dækning ved samtidige, negative tillægsbevillinger på rådighedsbeløbsbevillingerne for el og varme samt på driftsbudgettet for varme, og at disse tillægsbevillinger fordeles på de enkelte konti på investeringsplanen, alt som anført i denne indstilling, samt at der meddeles tillægsbevilling til følgende \*-mærkede kapitalbevillinger i 2004,

01.03.3.81\*Omlægning af ledningsnet, med 30,0 mio. kr.,

01.04.3.33\* Renovering af hoved- og forsyningsvandle­dninger, med 7,5 mio. kr.,

01.40.3.11\* Ny- og omkloakeringer, med 5,0 mio. kr. og

01.40.3.1\* Renovering af kloakker og pumpestationer, med 20,0 mio. kr.,

idet der under forudsætning af tiltrædelsen af første "at" kan anvises kasse­mæssig dækning på rådighedsbeløbsbevillingerne for 2004.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Det bemærkes, at udgifterne forbundet med omplaceringer i KE's budget og tillægsbevillinger til kapitalbevillinger til skal holdes inden for de økonomiske rammer som Borgerrepræsentationen har besluttet for Miljø- og Forsyningsudvalget og Bygge- og Teknikudvalget.  
(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

### 15) BR 456/04. Miljø- og Forsyningsudvalgets studietur til Bruxelles den 21. - 22. oktober 2004

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder Miljø- og Forsyningsudvalgets medlemmer om at tage på studietur til Bruxelles i perioden fra den 21. oktober til den 22. oktober 2004

(Borgmesteren for Miljø- og Forsyningsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

### 16) BR 459/04. Godkendelse af aftalen mellem ELFOR og regeringen

Indstilling om, at aftalen mellem økonomi- og erhvervsministeren og ELFOR om kapitalforhold i elsektoren og sikring af uafhængighed i den overordnede infrastruktur på elområdet af den 29. marts 2004 godkendes, samt at Københavns Kommune overdrager KE Forsyningens ejerandele i Elkraft System A.m.b.a. og Elkraft Transmission A.m.b.a. til den danske stat.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Rikke Fog-Møller (Ø):** Her er en anden sag, som i virkeligheden hænger meget stærkt sammen med den sag, vi behandlede for lidt siden, om KE og selskabsdannelse.

Det drejer sig om, at ELFOR, som organiserer alle elnetselskaberne i Danmark, har lagt op til, at man skal lave en aftale med staten, som går ud på, at man lægger hovednetejerskabet over i staten mod, at man får foræret den store gave, som vi jo alle sammen kan se, hvad er værd på bagsiden af dette papir, som er Økonomiudvalgets referat og indstilling fra ELFOR-sagen.

Det, som sker her, er, at man går ind og laver en pagt, en aftale om, at nu kan man tage værdien af den kapital, som forbrugerne i virkeligheden har betalt ind i samtlige selskaber i Danmark, og bruge til, hvad man vil, og dem kan Københavns Kommune nu tjene penge på. Det samme gælder selvfølgelig også for de andre netselskaber.

I den aftale afgiver man så til gengæld styringen over de store net, og det kan man selvfølgelig sige, det er jo meget fornuftigt, at når man har et område, der bliver privatiseret stille og roligt, så er det meget fornuftigt, at staten har kontrol med, hvordan de store net drives og under hvilke betingelser, og at der ikke er nogen, der får fordele frem for andre.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Jeg havde selvfølgelig hellere ønsket, og Enhedslisten havde selvfølgelig hellere ønsket, at de netselskaber, der ejer de store net, fortsat blev drevet efter forbrugernes interesser og vi derfor ikke havde det her problem med, at de store net kan komme til at favorisere særlige produktionsinteresser.

Et andet hjørne, der er omkring den her ELFOR-aftale – og nu synes jeg, De Radikale også skal høre godt efter – er, at forbrugerindflydelsen bliver voldsomt stækket. Man er ude i at lave en aftale, som sikrer, at forbrugerne ikke kan få flertalsindflydelse i sådan et selskab her, medmindre de ligefrem ejer det.

Det har altså ikke været situationen før, og det synes jeg faktisk er et voldsomt stort problem. Jeg synes også, at der har været meget lidt forholden sig til det fra radikal side om, at man nu her har et område, som, hvis man kigger lidt på de radikale traditioner med, at man har tilhørt en andelsbevægelse, oprindelig en husmandsbevægelse osv., måske kunne have givet anledning til, at man sagde: Her stopper festen, forbrugerne er meget vigtige, forbrugerne skal bevare en væsentlig indflydelse her. Men det har man ikke valgt i hvert fald fra Folketingets radikale hold at gøre. Man har syntes, det var helt i orden.

Grunden til, at denne aftale bliver så væsentlig at forholde sig til i denne Borgerrepræsentation, er, at den lovgivning, der blev lavet i foråret blandt en lang række partier, som altså sætter turbo på liberaliseringen, som sætter turbo på afviklingen af forbrugerdemokratiet omkring det her og stjæler, jeg ved ikke hvor mange milliarder fra forbrugerne, ikke kan gennemføres, medmindre der bliver nikked ja til denne aftale af samtlige medlemmer af ELFOR.

Derfor havde denne Borgerrepræsentation faktisk en afsindig god mulighed for at stikke en gevaldig kæp i hjulet på den lovgivning, der blev lavet i foråret. Jeg synes, det kunne have været rigtig flot, hvis København havde været ude og sige: Nej, vi siger ikke ja til denne aftale. Vi siger nej, fordi vi ikke vil være med til, at man stjæler fra forbrugerne, og fordi vi ikke vil være med til, at forbrugernes indflydelse i fremtiden også bliver væsentligt decimeret.

Nu vil jeg ikke komme ind på, hvad den lovgivning i øvrigt har af ulykker, for der er rigtig mange, skal jeg hilse og sige. En af dem er noget, der handler om miljøet, hvor man i forskellige reservelastanlæg ikke længere må fyre med biobrændsler; man skal fyre med de brændsler, der sviner rigtig meget. Det er jo virkelig i forlængelse af Københavns Kommunes CO<sub>2</sub>-politik.

**Indstillingen blev godkendt med 44 stemmer imod 5.**

**For stemte: A, B, C, D, F, O og V.**

**Imod stemte: Ø.**

---

### 17) BR 435/04. Udgiftsgodtgørelse og erstatning for tabt arbejdsfortjeneste

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder medlemmerne af Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, Bygge- og Teknikudvalget, Uddannelses- og Ungdomsudvalget, Miljø- og Forsyningsudvalget samt de i bilag E nævnte medlemmer af Borgerrepræsentationen om at deltage i de aktiviteter, der er anført i bilagene (A-E).

(Overborgmesteren)

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**  
  
=====**18) BR 434/04. Valg til den kommunale tjenestemandsret**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen tager til efterretning, at kontorchef Kent Lassen, KL, og kontorchef Per Korshøj, Amdsrådsforeningen, er beskikket som dommere i den kommunale tjenestemandsret for en periode af fem år med virkning fra den 1. juli 2004, og at kontorchef Per Rohde Soelberg, KL, og vicedirektør Jan Tønners, Københavns Kommune, er beskikket som stedfortrædere for disse.

(Økonomiforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**  
  
=====**19) BR 428/04. Bortfald af forslag til kommuneplantillæg "Europahuset"**

Indstilling om, at forslag til kommuneplantillæg for "Europahuset" bortfalder.

(Økonomiudvalget)

**Ole Hentzen (C):** For nu at fjerne enhver tvivl: Jeg stemmer selvfølgelig for forslaget om, at dette kommuneplantillæg skal bortfalde.

Jeg synes, det er positivt, og det er det, jeg gerne vil kvittere for, at befolkningen også har syntes, at det var noget fuldstændig sindssygt, denne Borgerrepræsentations flertal vedtog, nemlig at prøve at lave familieboliger, hvor der ikke var en kvadratmeter friareal.

Det viste sig, at det ikke kunne sælges hverken som ejerlejligheder eller som andelsboliger, så lad det nu være læren af denne liderlighed – må man vel ikke sige, men villighed til at gå på kompromis ... (*Afbrydelse*). Nej, vi bruger det i en anden sammenhæng, det er rigtigt, Louise Frevert. Men villighed til at gå på kompromis med enhver anstændighed om, hvad der skal være af friarealer og faciliteter ved familieboliger, det var et flertal i denne forsamling villig til at skrotte langt væk. Hvor er det dog godt, befolkningen sagde, det gider vi ikke købe, og det derefter nu er bortfaldet.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**  
  
=====**20) BR 437/04. Revisionsberetning og virksomhedsberetning for 2003**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anerkender modtagelsen af dels Revisionsdirektoratets virksomhedsberetning, dels beretning om revisionen af kommunens årsregnskab for 2003 samt oversender revisionsberetningen til Økonomiudvalget.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

(Økonomiforvaltningen)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Revisionsdirektoratet har afgivet en beretning om direktoratets virksomhed og en revisionsberetning om kommunens årsregnskab for 2003.

Borgerrepræsentationen skal i første omgang oversende revisionsberetningen for 2003 til Økonomiudvalget, der herefter skal sørge for, at der sker en besvarelse af Revisionsdirektoratets bemærkninger til årsregnskabet. Revisionsudvalget foretager i den forbindelse det forberedende arbejde.

Jeg skal derfor foreslå, at Borgerrepræsentationen oversender revisionsberetningen til behandling i Økonomiudvalget og Revisionsudvalget. Er der bemærkninger hertil? (*Ophold*). Det er der ikke.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**21) BR 427/04. Høringssvar om strukturreform**

Indstilling om, at vedlagte udkast til høringssvar sendes til Indenrigs- og Sundhedsministeriet. (Økonomiudvalget)

**Sven Milthers** (F): Det er jo altid spændende, når man skal til at diskutere strukturreformer. Her er så et høringssvar, som alene handler om spørgsmålet om kommunesammenlægning og kommunalt samarbejde.

Vi ved også godt, det er vi blevet spurgt om, men der er jo nogle gange, man kan svare på mere end det, man bliver spurgt om. Det er også nogle gange, man ikke nødvendigvis skal følge forvaltningens indstilling om de elementer, der skal indgå i svaret.

Jeg vil godt sige ligeud, at vi i SF's Gruppe måske nok synes, at de sidste to punktummer i det forelagte udkast til svar er lige rigelig, skal vi sige rosende, at man nu nærmest kan få lov til at få flere opgaver i kommunen. Realiteten er, at vi nu får færre opgaver i Københavns Kommune, så vi synes ikke, vi skal have de sidste to sætninger med.

Derimod synes vi faktisk, at det var relevant at bruge denne anledning til at sige, hvad vi mener om muligheden for at dele Københavns Kommune op. Så vi vil gerne foreslå, at de sidste to punktummer udgår, og at de erstattes med følgende tekst:

”Borgerrepræsentationen finder, at der som led i strukturreformen bør gives mulighed for udskillelse af en eller flere bydele i København som selvstændige kommuner efter afholdelse af lokale folkeafstemninger, således som der i den aktuelle situation er blevet udtrykt ønsker om fra markante lokale grupper i såvel Valby som Sundby. Disse nye kommuner vil i givet fald få henholdsvis 45.000 og 90.000 indbyggere og dermed stadig være blandt de større kommuner selv efter strukturreformens gennemførelse.”

Det vil vi gerne have til afstemning.

Borgmester **Søren Pind**: Jeg ved ikke, hvad det er med mine gode venner i SF – for tiden gode venner i SF, hvorfor sådanne forslag altid skal dukke op, lige når vi behandler sager i

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Borgerrepræsentationssalen. Jeg kan ikke forstå, hvorfor man ikke kan fremsætte de her forslag i udvalgene, således at vi kan få lejlighed til en ordentlig og seriøs drøftelse af, hvordan vi griber det her an. Det havde også været nemmere i forhold til en afklaring af de respektive gruppers holdninger til det spørgsmål, som hr. Sven Milthers rejser.

Så jeg vil sådan set godt anbefale, at sagen tilbagesendes til Økonomiudvalget med SF's forslag, som vi gerne vil have lejlighed til at drøfte, udelukkende med henblik på situationen i Valby, men ikke andre steder.

**Mikkel Warming (Ø):** Jeg havde egentlig tænkt mig at gå herop og sige, at selve indstillingen i høringssvaret København søreme ikke har planer om at indgå i nogen kommunesammenlægninger eller de her forpligtende samarbejder, dem kunne vi godt støtte, men at vi stadig synes, at strukturreformen er noget hø, og det vil vi godt understrege med en protokolbemærkning, der skulle medsendes.

Så noget sent, vil jeg sige, og det havde været rart, hvis det var kommet i Økonomiudvalget, det skal understreges, kommer SF med dette forslag, som jeg står og læser, samtidig med at jeg står og snakker, hvilket gør det lidt svært at forholde sig til.

Vi kan støtte, at det tilbagesendes med henblik på en diskussion om muligheden for lokale folkeafstemninger. Det vil vi gerne, nemlig at det ændringsforslag tilbagesendes til Økonomiudvalget med mulighed for at diskutere det. Det synes vi er relevant, det synes vi er interessant. Så det forslag, Søren Pind har stillet, kan vi støtte i denne sammenhæng.

Men det ville have været ganske rart, hvis forslaget i det mindste, i det mindste, var kommet under Økonomiudvalgets behandling, hvor SF ikke sagde et muk om det her.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg skal lige sige til Mikkel Warming, at det skal læses op, hvis det skal tages med ... (*Mikkel Warming*: Protokolbemærkningen?) Ja, fordi der er jo ingen, der kender Enhedslistens protokolbemærkning, og den vil vi alle sammen gerne høre ... (*Mikkel Warming*: Den kender de). Jeg kender den ikke.

**Mikkel Warming (Ø):** Nå, men du kan jo læse den, du får den bagefter.

Vi tilslutter os indstillingen, at Københavns Kommune etc. etc. som er det, der faktisk står i indstillingen, men vi understreger, at strukturreformen grundlæggende handler om af-demokratisering, udlicitering og markedsgørelse og ikke bør gennemføres.

**Sven Milthers (F):** Jeg vil blot sige, at vi gerne vil acceptere forslaget om tilbagesendelse, sådan så der kan blive bedre tid til drøftelse af det.

**Socialistisk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:**

**"De sidste to punktummer udgår og erstattes med følgende tekst:**

**Borgerrepræsentationen finder, at der som led i strukturreformen bør gives mulighed for udskillelse af en eller flere bydele i København som selvstændige kommuner efter afholdelse af lokale folkeafstemninger, således som der i den aktuelle situation er blevet udtrykt ønsker om fra markante lokale grupper i såvel Valby som Sundby. Disse nye**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

kommuner vil i givet fald få henholdsvis 45.000 og 90.000 indbyggere og dermed stadig være blandt de større kommuner selv efter strukturreformens gennemførelse."

Venstre stillede forslag om, at sagen blev tilbagevist til Økonomiudvalget.

Forslaget om udvalgshenvisning blev forkastet med 27 stemmer imod 22.

For stemte: D, F, V og Ø.

Imod stemte: A, B, C og D.

Ændringsforslaget fra Socialistisk Folkeparti blev forkastet med 27 stemmer imod 14. 8 undlod.

For stemte: F og Ø.

Imod stemte: A, B, C og O.

Følgende undlod at stemme: D og V.

Indstillingen blev herefter godkendt uden afstemning.

Socialistisk Folkeparti ønskede sit ændringsforslag medsendt til Indenrigs- og Sundhedsministeriet som en mindretalsudtalelse.

Enhedslisten ønskede følgende bemærkning tilført beslutningsprotokollen:

"Enhedslisten tilslutter sig indstillingen – at Københavns Kommune ikke har planer om at indgå i en kommunesammenlægning eller har indgået aftaler om forpligtende samarbejde om opgaveløsningen med andre kommuner. Men Enhedslisten understreger, at strukturreformen handler om afdemokratisering, udlicitering, markedsføring og ikke bør gennemføres."

---

**22) BR 458/04. Udvidelse af Ørestadsselskabets låneramme**

Indstilling om, at Ørestadsselskabets låneramme udvides fra 13,5 mia. kr. i 2004-priser (12,6 i 2002-priser) til 15,0 mia. kr. i 2004-priser, at Borgerrepræsentationen godkender at Københavns Kommune sammen med staten hæfter solidarisk for et lån på 2 mio. kr. som Frederiksberg Kommune ønsker, at optage via Frederiksbergbaneselskabet til overdækning af nedgangen til Solbjerg Station, samt at Ørestadsselskabet og Frederiksbergbaneselskabet inden for den del af likviditetsreserven, der ikke er udlånt til Comet, kan indgå forlig med Ansaldo om betaling af 28 mio. kr. som følge af ekstrakrav til ATC assessment (sikkerhedssystem).

(Økonomiudvalget)

Sagen blev udsat ved mødets begyndelse.

---

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**23) BR 452/04. Medlemsforslag om offentliggørelse af spørgsmål fra BR-medlemmer**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen beslutter, at kommunens respektive forvaltninger – under iagttagelse af reglerne om tavshedspligt – på kommunens hjemmeside offentliggør spørgsmål stillet af borgerrepræsentanter og de tilhørende svar.

(Økonomiudvalget)

**Sagen blev godkendt uden afstemning.**

---

**24) BR 432/04. Dansk Jødisk Museum - bestyrelsesposter**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen beslutter, at kommunen ikke lader sig repræsentere i bestyrelsen for Dansk Jødisk Museum.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Leslie Arentoft (V):** Det er blot for at meddele, at Venstre ikke er enig i den indstilling, der ligger her. Dansk Jødisk Museum er resultatet af mange års arbejde fra mange gode kræfter i det danske samfund. De har anmodet om at få en bestyrelsespost besat med et medlem her fra Rådhuset, og det er vi nogle stykker, der i betragtning af det store arbejde og de internationale perspektiver, der ligger i dette museum, gerne vil honorere.

Jeg kan faktisk ikke forstå, når det nu er en anmodning, at man har den holdning, at det har vi absolut ikke lyst til at deltage i. Vi kunne dog sende en eller to repræsentanter for kommunen, det ville give os en connection til det her udmærkede foretagende.

Så vi agter altså at stemme imod den indstilling, der siger, at vi ikke har lyst til at deltage i dette foretagende.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Igennem en længere periode, nu på 6½ år, har vi faktisk i Kultur- og Fritidsudvalget forsøgt at fjerne alle de mere eller mindre relevante bestyrelsesposter, som borgerrepræsentanter var placeret i.

Mange af de poster, og selvfølgelig også i dette tilfælde dem, der gerne vil have, at der sidder en borgerrepræsentant repræsenteret, gør det og mener det ud fra måske på en eller anden facon, at man så kan have en eller anden type indflydelse. I det konkrete eksempel har vi også tidligere haft bevillings- og driftsansøgninger, som i øvrigt er blevet afvist af udvalget.

Jeg mener, og det er et synspunkt, vi har i Enhedslisten, der er ingen grund til, at vi placerer folk rundt omkring i vores lille lukkede kreds, hvis grundlæggende rolle egentlig er at skulle fungere som lobbyister.

Jeg vil lige sige, at det ikke har noget at gøre med, hvem der søger her. Jeg kan nævne, at for ikke særlig lang tid siden havde vi en anmodning fra Idrætsfabrikken ude på Vesterbro, hvor man også gerne ville have, at der sad en repræsentant for Borgerrepræsentationen i bestyrelsen. Også der sagde vi nej.

Så det handler om, at vi ikke har noget driftsmæssigt samarbejde, vi har ikke noget med tilskud på nogen måder at gøre. I virkeligheden hvis man sagde ja i dette tilfælde, så ville man

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

jo aldrig kunne sige nej, når nogle kom og bad om, at Borgerrepræsentationen var repræsenteret i bestyrelsen. Så vi anbefaler, at man følger den indstilling, der ligger.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** CD kan da have sympati for, at man som borgerrepræsentant kommer til at sidde i sådan en bestyrelse. Men problemet ved det er netop det, der bliver nævnt, det kan meget nemt gå hen og blive en glidebane i forhold til, at vi som borgerrepræsentanter så absolut skal sidde i forskellige bestyrelser osv.

Men det udelukker jo ikke, at vi som menige almindelige borgerrepræsentanter selv kan blive valgt til en bestyrelse, f.eks. Dansk Jødisk Museum. Det er jo op til en borgerrepræsentant at søge om at blive medlem af bestyrelsen.

Men det her med at gøre det officielt til, at det er Københavns Kommunes borgerrepræsentant, der officielt sidder, binder for meget i forhold til de forskellige organisationer. Derfor mener vi også, det er uklogt at læne sig for meget op ad en organisation, der måske nogle gange kan beskyldes for at misbruge politikere i politisk øjemed osv. osv.

Så for at undgå det, vil jeg opfordre til, at de borgerrepræsentanter, der ønsker at sidde i forskellige organisationer, selv opsøger dem og sætter sig ind i deres bestyrelser.

**Borgmester Martin Geertsen:** Nu er det her jo ikke Jordens fedeste ben, man i så fald ville komme at sidde på, så det vil jeg i hvert fald gerne bede om, at man afholder sig fra at bruge som argument.

I virkeligheden skal man vende perspektivet om og sige, at det er en hjælp for dem, ikke så meget over for Københavns Kommune, for jeg er enig med Jens Kjær i, at situationen er den, at vi har sådan set ved en tidligere lejlighed afslået ansøgninger fra Dansk Jødisk Museum om driftsbevilling.

Men jeg synes, det vil være en god hjælpende hånd til Dansk Jødisk Museum, som jeg ser nogle internationale perspektiver i at hjælpe dem på vej også i – for nu at sige det ligeud – deres bestræbelse på at blive et anerkendt museum i kulturministeriel sammenhæng. Der kunne det være en hjælp for Dansk Jødisk Museum, at der var noget pondus i, at man også havde en repræsentant for Københavns Kommune siddende i bestyrelsen. Så det er ud fra den betragtning, at det vil være positivt for dem i Dansk Jødisk Museum, at de fik en kommunal repræsentant siddende.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): 2. runde.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Jeg må indrømme, at jeg forstår ikke det, kulturborgmesteren siger heroppefra. Det er jo op til en selv som borgerrepræsentant, hvis man vil sidde i diverse bestyrelser, og alene at vores navn netop kan have den pondus, som kulturborgmesteren efterlyser. Så jeg kan ikke rigtig forstå, hvorfor det absolut skal vedtages her i Borgerrepræsentationen.

Jeg har f.eks. siddet som formand for Den Marokkanske Forening i omkring et års tid, det gad jeg ikke længere, men det var et valg, jeg selv tog, og samtidig var borgerrepræsentant. Det må også kunne ske i dette tilfælde, der er jo ikke mere i det. Så må man jo bare opsøge de her forskellige organisationer, man er interesseret i og varetager interesser for, jamen så gør man det.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Jeg synes da, det er udmærket, hvis kulturborgmesteren selv opsøger dem og bliver medlem, det er da fint nok, det er et godt navn: Martin Geertsen.

**Indstillingen blev godkendt med 41 stemmer imod 8.**

**For stemte: A, B, C, D, F, O og Ø.**

**Imod stemte: V.**

---

**25) BR 448/04. Studietur til Venedig**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder Kultur- og Fritidsudvalgets medlemmer om at deltage i udvalgets studietur til Venedig i perioden fra den 22. oktober 2004 til den 25. oktober 2004.

(Borgmesteren for Kultur- og Fritidsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**26) BR 464/03. Valg af et medlem til Valby Multihal**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen vælger et medlem til bestyrelsen for Fonden Valby Multihal for perioden indtil 1. oktober 2006.

(Kultur- og Fritidsforvaltningen)

**Som medlem valgtes Klaus Hansen (A).**

---

**27) BR 454/04. Studietur til Heerlen (Holland)**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder Jesper Christensen og Gunhild Legaard om at deltage i ungdomsskolebestyrelsens studietur til Heerlen i Holland i perioden 1. – 4. september 2004

(Borgmesteren for Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

**28) BR 455/04. Deltagelse i generalforsamling i The European Association for Cities**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anmoder Jesper Christensen om, at deltage i generalforsamlingen i The European Association for Cities, Institutions and Second Chance Schools i Leeds den 4. september 2004  
(Borgmesteren for Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

### 29) BR 422/04. Anlægsbevilling til udbygning af Strandvejsskolen

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 40,8 mio. kr. til etablering af en ny bygning til indskoling og fritidsordning samt ombygning af hovedbygning og portbygning. Af de 40,8 mio. kr. forventes 3 mio. kr. anvendt i 2004, 35,8 mio. kr. i 2005 og 2 mio. kr. i 2006. Der anvises dækning for udgifterne i 2004 med 2,4 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 konto 3.01.3, rådighedsbeløb for Folkeskoler og 0,6 mio. kr. på Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budget for 2004 konto 5.15.3, rådighedsbeløb for Fritidshjem. De resterende udgifter på 37,8 mio. kr. afholdes inden for Uddannelses- og Ungdomsudvalgets budgetter for 2005 og 2006, samt at der tages forbehold for Indenrigs- og Sundhedsministeriets godkendelse af anlægsprojektet. Der henvises desuden til vedlagte notat.  
(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det er anlægsbevilling til udbygning af min gamle skole.

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

### 30) BR 438/04. Koordinationsudvalgets årsredegørelse

Indstilling om, at Koordinationsudvalgets årsredegørelse for 2003 tages til efterretning.  
(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

---

### 31) BR 425/04. Børneplanen, kapitalbevilling til nye daginstitutionspladser i 2. del af etape 2

#### Traditionelle pladser

Indstilling om, at der gives kapitalbevilling til etablering af en specialinstitution med 30 pladser i en nyopført bygning på Artillerivej 75 under forudsætning af, at der opnås fornøden byggetilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen samt dispensation fra lokalplanen. Grunden er

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

kommunalt ejet og udgør en del af matrikel 1 aa, Eksercerpladsen, i alt 21.945.000 kr., at der gives kapitalbevilling til etablering af en specialdaginstitution med 18 pladser til udviklingshæmmede børn i den kommunale ejendom Randersgade 24 på matrikel 4785, Udenbys Klædebo Kvarter. Kapitalbevillingen gives under forudsætning af, at der opnås fornøden byggetilladelse fra Bygge- og Teknikforvaltningen, i alt 13.200.000 kr., at der gives tillægsbevilling til tidligere given kapitalbevilling (etape 1A, BR 338/2003) til anlæg af 3 6 vuggestuepladser og 44 børnehavepladser på Kongelundsvej 79, i alt 3.534.000 kr., at der gives tillægsbevilling til tidligere given kapitalbevilling (etape 1A, BR 338/2003) til ændring af 66 børnehavepladser til 36 vuggestuepladser på Danneskiold-Samsøes Allé 37, i alt 1.500.000 kr., at pladsfordelingen for projekterne på Skjulhøj Allé 52-54 (1. del af etape 1B, BR 475/2003) og Gullfossgade 2 (1. del af etape 2, BR 315/2004) ændres, således at Skjulhøj Allé 52-54 ændres fra 110 børnehavepladser til 36 vuggestue- og 44 børnehavepladser, mens Gullfossgade 2 ændres fra 24 vuggestuepladser og 88 børnehavepladser til 72 vuggestuepladser og ingen børnehavepladser, at der gives kapitalbevilling til merudgifter til 3 allerede besluttede projekter. Bevillingen søges som følge af nye myndighedskrav om øget brandsikkerhed i institutioner, i alt 1.951.000 kr.,

Fleksible pladser:

Samt at der gives kapitalbevilling til indkøb af 5 minibusser. Minibusserne vil, via en opnormering i de pågældende institutioner, blive anvendt til nedbringelse af ventelisten til vuggestuer, i alt 1.575.000 kr.

Indstillingerne BR 425/04 og BR 424/04 hænger sammen. Således er de økonomiske konsekvenser af begge indstillinger beskrevet i BR 425/04, hvor der også anvises kassemessig dækning, jf. indstillingens økonomiafsnit. Det forudsættes, at afledte udgifter afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

### **32) BR 429/04. Takststigning og styrkelse af den pædagogiske indsats i Kollegiet Gl. Køgelandsvej**

Indstilling om, at taksten for opholdsbetaling ved §91-boformen Kollegiet Gl. Køge Landevej gradvist over årene 2005-2007 hæves, så den svarer til taksten i de øvrige §91- og §94-boformer for hjemløse, samt at indtægtsprovenuet ved takststigningen på i alt 1,1 mio. kr. anvendes til at finansiere en opnormering af Kollegiets personaletal med henblik på at styrke den pædagogiske indsats overfor Kollegiets beboere og dermed sikre en hurtigere udslusning. Det bemærkes, at takstbladet for 2005 først kan konfirmeres endeligt i forbindelse med Borgerrepræsentationens budgetvedtagelse.

Såfremt Borgerrepræsentationen vedtager nærværende indstilling, vil Økonomiforvaltningen indarbejde konsekvenserne i de tekniske ændringsforslag til budgetforslag 2005.

Det forudsættes, at afledte udgifter forbundet med indstillingen afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets ramme.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

---

### 33) BR 436/04. Medlemsforslag om at Københavns Rådhus skal være røgfri arbejdsplads

(Stillet af Bo Asmus Kjeldgaard (F) og Inger Marie Bruun-Vierø (B)):

Det foreslås,

at Borgerrepræsentationen beslutter, at Økonomiforvaltningen i samarbejde med Kultur- og Fritidsforvaltningen igangsætter en proces med henblik på, at Københavns Rådhus bliver en røgfri arbejdsplads. Beslutningen forudsætter en revision af Københavns Kommunes Rygepolitik fra 1996, samt at sagen henvises til Økonomiudvalget med høring af Kultur- og Fritidsudvalget.

Borgmester **Bo Asmus Kjeldgaard**: SF ønsker røgfrie arbejdspladser, og vi ønsker, at Københavns Kommune skal gå foran i det arbejde. Planen med forslaget er i første omgang at gøre Rådhuset røgfrit og herfra gå videre og skabe flere røgfri arbejdspladser i kommunen.

Først og fremmest er vi i SF imod at udsætte vores ansatte for passiv rygning. Vi ved, at rygning er skadeligt for de fleste menneskers helbred, passiv rygning giver en dramatisk stor risiko for cancer, hjertesygdomme, kroniske lidelser i luftvejene. Sundhedsstyrelsen anbefaler også røgfrie miljøer på arbejdspladser.

Rygning er en privat sag, men rygning på arbejdspladsen er ikke en privat sag. De eksisterende ordninger med rygerkontorer duer ikke. Jeg har personligt modtaget flere henvendelser og også besøg fra medarbejdere, som er meget generet af passiv rygning i arbejdstiden. De efterlyser, at vi politikere har mod til at træffe en beslutning, som kan beskytte dem mod andres rygning. Det tror jeg, vi har. Vi kan ikke på en moderne arbejdsplads være tjent med, at medarbejdere skal lades i stikken og udsættes for alvorlige trusler mod deres helbred.

I de sidste 8-10 år er der sket en markant holdningsændring til rygning. Verdenssundhedsorganisationen WHO har f.eks. lige offentliggjort, at verdens første traktat om tobakskontrol træder i kraft i begyndelsen af næste år. Den vil skærpe kontrollen med tobaksreklamer, institutionalisere rygefri politik og hæve priserne på tobak.

Men vi ser også en mere bevidst holdning til rygning andre steder. Svenske arbejdspladser, pubberne i Dublin, mange andre danske kommuner og private virksomheder har indført en mere fremsynet rygepolitik, og det skal vi selvfølgelig også være med på i Københavns Kommune. Som Københavns største arbejdsplads bør vi ikke være fodslæbende her.

Jeg mener, at Rådhuset bør gå allerforrest i den proces. De øvrige arbejdspladser skal følge efter. Målet er, at vi til sidst har sikret en sund og røgfri arbejdsplads for alle kommunens medarbejdere. Det er den proces, vi ønsker igangsat med dette forslag, hvor det første skridt er et røgfrit Rådhus.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 30. september 2004

---

Borgmester Inger **Marie Bruun-Vierø**: Som borgmester Bo Asmus Kjeldgaard lige har sagt, så er det vigtigt, at vi går foran her på Rådhuset, og at især vi politikere går i front og tager medansvar. Det er jo ikke engang medansvar, ansvar for medarbejdernes sundhed.

Når det kommer til røg, så kan det ikke nytte noget, at vi er tolerante, fordi røg er dødsfarlig. Vi ved, at alle ikkerygere lever 9 år længere end rygere, og derfor haster denne sag. Jeg har simpelt hen en dokumentation her, som enhver, der læser den, vil blive forskrækket over at læse, det gjorde jeg faktisk.

Så vil jeg også sige, at det ligger mig fjernt at moralisere over folks laster, så det er ikke det, det handler om. Men jeg må sige, at jeg i denne sag simpelt hen føler mig kaldet til at agere på baggrund af den sundhedsfaglige dokumentation, der er til stede. Jeg kan ikke som sundhedsborgmester sidde og lade den viden være glemt eller ikkeformidlet. Jeg kan ikke sidde og lade være med at tage initiativer, når jeg gang på gang får dokumenteret, hvor farligt det her er.

Derfor vil jeg også stædigt arbejde for, at rygning indtager en mindre og mindre plads i tidens livsstil og på kommunens arbejdspladser.

Vi skal nu vise, at her i huset ryges der ikke og i hvert fald slet ikke til gene for andre. Vi kan ikke bortforklare, at vi er nødt til at tage det her skridt. Det hensyn, der skal tages, det skal tages både i forhold til de ikkerygende og til folkesundheden generelt.

Så vil jeg sige, at ligesom vi laver færdselsregler, arbejdsmiljøregler og alle mulige andre adfærdsregulerende tiltag for, at folk ikke kommer til skade eller dør, så er vi altså også nødt til at tage dette skridt i forhold til rygning, for i virkeligheden svarer det til, at vi også laver regler på andre områder for at hindre, at folk kommer til skade eller dør. Derfor skal vi gøre det vanskeligt at ryge. Samtidig med at vi laver et forbud, så gør vi det vanskeligere, og vi nedsætter også det generelle forbrug hos rygerne.

Dette område skal reguleres. Noget af det allerfarligste, man kan foretage sig, det er nærmest at ryge, både for den, der gør det, og den der ikke gør det, men alligevel bliver ramt.

Jeg har lige set en opgørelse over, hvor mange arbejdsulykker folk dør af om året. Det er 51 i alt, og til sammenligning så dør hvert år 47 af passivrygning – og jeg siger det lige igen: Der er 51, der dør af arbejdsulykker, og 47, der dør af passivrygning hvert år.

De lande, vi sammenligner os med, de er langt mere restriktive, end vi er. Norge har f.eks. indført totalt rygeforbud på offentlige steder, og selv Irland, som er pubbernes land, de har i knap et år haft rygeforbud også på pubber. Så jeg mener, nu er det altså med at komme ud over stepperne for vores vedkommende også. Ikke mindst i forhold til børn og unge er det vigtigt, at vi går foran og får vist, at rygning på offentlige steder og med Rådhuset som front kan vi ikke tolerere. I første omgang er det desværre kun Rådhuset.

I andre sammenhænge – og det er så til Venstres borgmester, der kommer op her lige efter – ved jeg, at Venstre går meget op i partikelfiltre og partikelfri zoner, og derfor er det dobbelt moralsk, hvis ikke vi sætter fokus på tobaksrøg. For hvis I vidste, hvor mange livsfarlige partikler, der var der, så mener jeg faktisk, at de skal behandles med samme alvor, som når vi taler om partikler, der bliver udstødt fra biler.

Jeg vil faktisk gerne gå længere, end vi foreslår nu, men jeg foretrækker, at det kommer i gang frem for slet ikke. Jeg håber derfor, at I alle sammen støtter op om dette forslag, fordi det er en retning, som har fremtiden med sig. Så som sagt: Se at komme ud over stepperne i aften, det fortjener vores medarbejdere.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Når borgmester Inger Marie Bruun-Vierø fik ordet nu, så var det, fordi forslagsstillerne havde bedt om at måtte dele forelæggelsestalen. Herefter er vi tilbage i partirækkefølgen.

**Mona Heiberg (A)**: Den Socialdemokratiske Gruppe har selvfølgelig meget stor sympati for dette forslag, og vi vil også meget gerne gå ind for dette. Men det er jo også vigtigt, at medarbejderne bliver hørt, og vi går ud fra, at når den skal i Økonomiudvalget med høring i Kultur- og Fritidsudvalget, så skal det vel også høres i HSU og personale osv. Men sagsgangen vil vel gå den gang, den nu skal.

Men vi synes også, at der er et behov for en bred tilgang, og det vil sige, at vi vil foreslå, at der kommer en tilføjelse hertil. Den lyder som følger:

”I arbejdet inddrages behovet for en revision af kommunens gældende rygepolitik. Økonominiforvaltningen inddrager samtlige” – ikke blot Kultur & Fritid, som er med – ”forvaltninger i dette arbejde.”

Med disse ord vil jeg sige, at jeg synes, det er et positivt og godt forslag. Det er et forslag, der er godt for vores personale, men så sandelig også for de politikere, der har deres gang i dette hus.

Borgmester **Martin Geertsen**: Jeg synes et langt stykke hen ad vejen, at det er en fiks ide fra to borgmestre, som har haft vanskeligt ved at trænge igennem i det københavnske medie-billede.

Personligt vender det sig i mig, når man, og det gælder på alle tænkelige måder, vil svinge forbudsøksen over folks hoveder, og det gælder i og for sig også medarbejderne på Københavns Rådhus. Så når borgmester Inger Marie Bruun-Vierø siger, hun vil gå langt videre, så ved jeg godt, hvad der ligger i det ”langt videre”: Det gælder, at der bliver totalt rygeforbud på alle kommunale institutioner.

Men det vender sig i maven på mig, når man vil svinge den forbudsøkse over hovedet på folk, og især når man ikke har prøvet ad frivillighedens vej, når man ikke har prøvet ad aftalens vej først.

Men det er da rigtigt, det er usundt at ryge; det er der ingen af os, der betvivler. Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard og borgmester Inger Marie Bruun-Vierø kan jo slæbe den ene statistik ind efter den anden, som kan konstatere det faktum, det er usundt at ryge. Men det er der altså bare nogle, der gør.

Vi har en tiltro til, at man når længst ad frivillighedens vej, at det kan vores voksne mennesker, voksne medarbejdere her på Københavns Rådhus sagtens finde ud af aftale sig frem til.

Jeg synes i virkeligheden, mine to borgmesterkolleger på nærmest værste vis udstiller deres magtesløshed, når de foreslår et forbud. Borgmester Inger Marie Bruun-Vierø siger det sådan set meget rammende: Dette forslag tilhører fremtiden. Hvad ligger der i det? Ligger der i det, at vi vil se flere forbudsforslag fra de to borgmestre og ikke kun i spørgsmålet om rygning? Der er jo pokkers mange ting, der er usunde, borgmester Inger Marie Bruun-Vierø. Det at spise fed mad kan vi jo slæbe lige så mange statistikker herind i Borgerrepræsentationen og konstatere er møghamrende usundt.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

Hvad med et alkoholforbud i forhold til Borgerrepræsentationens møder, fru Inger Marie Bruun-Vierø? Ville det ikke være noget at tage med ind under hatten, når man nu siger, at det her forslag, underforstået forbud, er fremtidens vej?

Det er den rene magtesløshed, som mine to borgmesterkolleger her udstiller, og det er næsten ved højlys dag. Men all right, nu er dette forslag jo ude i det åbne, og derfor skal jeg på vegne af Venstre stille følgende to ændringsforslag:

”1. At spørgsmålet om rygepolitik sættes til afstemning blandt Rådhusets medarbejdere. Afstemningstemaet er valget mellem et totalt rygeforbud og en rygepolitik, som baserer sig på lokale aftaler mellem Rådhusets ansatte i de enkelte afdelinger og på de enkelte kontorer.”

Og et ændringsforslag til, som jeg i virkeligheden synes totalt udstiller mine to kollegers ændringsforslag, nemlig at man fortsat gerne må ryge herude i sidegemakkerne. Det synes jeg simpelt hen på værste vis udstiller det rene hykleri. Derfor næste ændringsforslag, som er:

”2. At Rådhuset som røgfri arbejdsplads indbefatter politiske møder, herunder møder i Borgerrepræsentationen.”

Det må være en klar forudsætning. Når man som borgmester Inger Marie Bruun-Vierø og borgmester Kjeldgaard sætter sig op på den høje moralske hest, så skal der være lige ret for alle. Det gælder altså også, at der er nul rygning for politikere på Københavns Rådhus, hvis det her forslag i sin substans som foreslået af mine to kolleger bliver vedtaget. Ellers er det det rene hykleri.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal sige, at min fornemmelse er, at sagen går i Økonomiudvalget med høring som beskrevet, og derfor vil jeg foreslå, at de ændringsforslag, der er stillet og måtte blive stillet, sendes med til udvalgsbehandlingen.

**Bente Møller (Ø)**: Jeg blev røgfri for et halvt år siden, men jeg hører ikke til de sidste dages hellige. Hvis man vælger at gøre Rådhuset røgfrit, hvorfor så ikke alle andre bygninger i kommunen? Hvorfor skal vi have en speciel røgpolitik for Rådhuset og ikke ens rygepolitik i alle vores bygninger, på alle vores arbejdspladser? Hvor bliver det gode gamle princip af om, at den slags er noget, man hører personaleorganisationerne om, og så forhandler vi om det?

Hvordan tager man stilling til det, der er eksklusionen, den sociale eksklusion, der ligger i det her. Er der nogle af jer, der nogen sinde kører igennem Bispebjerg Hospital? Det er ikke noget kønt syn, vil jeg bare sige. Bispebjerg Hospital er røgfri arbejdsplads. Personalet må ikke ryge på matriklen. Der er selvfølgelig også på Bispebjerg Hospital mennesker, der ikke kan undvære deres smøger, og de opfører sig, som de store drenge gjorde på Sæby Skole i min barndom, når de skulle ryge i smug på lokummerne eller bag cykelskurene.

Jeg har lige været indlagt på Rigshospitalet. Der er det det samme. De må ikke ryge oppe, så sidder de til udstilling nede i gården ved de borde, der er uden for kantinen, eller det er det ikke engang, patientcafeteriet, for selvfølgelig ryger de, og så kan man se fra alle etager, at der sidder de hvidklædte sundhedsarbejdere og ryger. Det er ikke rart for hverken patienter eller personale. Jeg synes i øvrigt ikke, det er en anstændig måde at behandle personalet på.

Rygning var en almindeligt accepteret social adfærd i det her land for ganske få år siden. Da jeg var barn, måtte man ryge i busserne og i biograferne. Da jeg startede på Den Sociale Højskole i 1976, havde man ret til at ryge i undervisningstimerne på alle videregående uddannelsesinstitutioner i Danmark.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

De fleste af de medarbejdere, vi har ansat i dag, er ikke ansat med den forudsætning, at hvis du ikke kan lægge smøgerne på hylden inden en eller anden dato, vi fastsætter, så kan vi ikke bruge dig mere. De er ansat med de vaner, de havde.

Hvad er det farligste ved Rådhuset? Er det mængden af røg, eller er det luftforureningen ude fra den tunge trafik på H.C. Andersens Boulevard? Hvordan skal vi beskytte medarbejderne mod det sidste, hvis det er et af problemerne? Hvad med de borgere, vi kommer i berøring med, som er i nogle situationer, hvor vi er nødt til at lade dem ryge, fordi ellers bliver det et brud på vores egne værdisæt, nemlig at vi skal møde borgerne med respekt og ligeværd og alt muligt andet?

Mine medarbejdere, der hvor jeg er chef, har ret til en røgfri arbejdsplads, men de har pligt til at finde sig i, at en borger kan være nødt til at ryge under en samtale hos dem. Jeg vil ikke have socialrådgivere, der skal fortælle fru Jensen, at hun er en dårlig mor, og at vi agter at tvangsfjerne hendes børn akut om en halv time, og så kan hun ikke få lov til at ryge en smøg samtidig, hvis det er det, der kan holde sammen på hendes sammenhæng.

Enhedslisten har også en række ændringsforslag til dette forslag:

”1. At Borgerrepræsentationen beslutter, at der ikke fremover »serveres« tobak ved fester på Rådhuset.”

”2. At politikerne til enhver tid indordner sig under kommunens rygepolitik, når de opholder sig på kommunale arbejdspladser.”

”3. At der indføres rygeforbud for deltagere i fester, receptioner, modtagelser og udstillinger m.v., og at der ved disse lejligheder stilles et rygerum til rådighed for rygere.”

”4. At hovedsamarbejdsudvalgene i kommunen drøfter behovet for revision af kommunens rygepolitik og melder resultatet heraf til økonomiforvaltningen inden 1. april 2005.”

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Tak til Bente Møller. De forslag indgår som sagt sammen med alle de andre i den udvalgsbehandling, der formentlig kommer.

**Ole Hentzen (C)**: Jeg har været her i mange år, og røg har været på dagsordenen mange gange. Og til Inger Marie Bruun-Vierø og den frelste SF'er vil jeg gerne sige, der er sket meget, fordi da jeg kom ind, måtte man ryge efter kl. 24 ved BR-møder herinde i salen, hvad siger I så? Det gjorde nu nok, at nogle af møderne blev lidt langtrukne og gik ud over kl. 24, fordi så kunne man tage askebægrene herind. De blev båret herind, overborgmester, det er rigtigt, der var ikke noget med, at vi skulle hente dem, de blev båret herind. Der var service dengang, det er der ikke længere.

Jeg synes, man er blevet for frelst nu, og man tror, man har fundet en god politisk sag. Man har overhovedet ikke ligesom tænkt på, hvad er det negative for kommunen som sådan ved at prøve at være frelst, for det her tal i nogle og halvtredserne for de passive rygere, og tænk dog, nogle og fyrre ved arbejdsulykker.

Det eneste, borgmesteren ikke tager som sammenlignelighedstal, som hun kunne have fået ved at slå op i nogle statistikker, var, hvor mange der dør af narkotika hvert år. Ja, der er tallene nemlig 250-300, men det er selvfølgelig uinteressant, for det ønsker vi ikke at regulere, det ønsker vi ikke at udstede forbud imod, nej naturligvis ikke. Vi gør det heller ikke mod alkohol, vi tillader stadig alkohol på det her Rådhus, og dødsfaldene ved alkohol er jo kolonorme i forhold til det, vi sidder og snakker om her ved passiv rygning.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Den der frelste SF'er stod for ikke så mange år siden på denne talerstol og var vild og blodig for, at denne forsamling skulle vedtage fixerum. Han stiller sig nu op på denne talerstol og siger, og selvfølgelig skal der ikke indrettes rygerum. Større hykler skal man sgu lede længe efter, gud fri mig vel, større hykler skal man lede længe efter – jeg beklager selvfølgelig "sgu".

Det er det rene lal, at vi skal bruge kommunal tid til det her. Nu skal der altså nedsættes udvalg og samarbejdsudvalg og hovedsamarbejdsudvalg og samtlige overenskomster skal gennemgås, fordi der står sikkert nogle regler, og så skal Simmelkjær til at opsigte samtlige overenskomster, fordi man jo ikke må ansætte en medarbejder, uden at det nu står nu i overenskomsten, der må ikke ryges på en kommunal arbejdsplads.

Det næste bliver vel også, at der kommer et forslag fra de to borgmestre om, at kommunale repræsentanter, som har pligt til at sidde i bestyrelser udpeget af Borgerrepræsentationen, naturligvis skal gennemføre rygepolitikken i de respektive bestyrelser, fordi der må heller ikke ryges, selv om det er fremmede selskaber. Jamen det kan jo ikke tage nogen ende det her, det er jo rent vanvid. God fornøjelse, siger jeg.

**Louise Frevert (O):** Jeg skal ikke gøre mit indlæg så langt eller polemisk. Det er blot for at tilkendegive, at sådan et bavlforslag som det her kan man da ikke fremsætte, det er da at trække noget ned over hovedet på folk.

Så jeg skal blot tilkendegive heroppefra, at vi i Dansk Folkeparti mener, at tingene skal være ad frivillighedens vej, og det kan jeg ikke pointere nok. Det skal være ad frivillighedens vej, det kan jeg godt pointere en gang til tydeligere heroppefra, specielt for SF.

Men hvorfor ikke i stedet for stille forslag om hensynsfulde rygere. Man skal jo ikke være hellig, som dette forslag er, altså selv om man er holdt op med at ryge eksempelvis. Altså når man holder op med at ryge, så vil man jo altid være en røgfri ryger, og det er klart, at man godt kan fordre, at der skal være hensynsfulde rygere. Jeg kunne også godt tænke mig en gang imellem, at der var hensynsfulde spisere, så man ikke skulle sidde og kigge på den ulækre mad, folk sidder og fylder sig med, bl.a. mayonnaise og andet ulækkert. Jeg kunne også godt tænke mig, at man havde hensynsfulde folk, der konsumerede flydende drikke eksempelvis.

Så i stedet for at komme med sådan et lidt vanvittigt forslag som det her med restriktioner, det er jo en form for Forbudssverige, vi skal til at indføre her i Københavns Borgerrepræsentation, så ville jeg værdsætte, at man fremsatte et forslag om hensynsfuldhed også over for rygere. Der er mange muligheder, rygerum, eller man kan deportere dem et andet sted hen, hvis de absolut skal ryge. Det er jo et spørgsmål om, at man tager hensyn til hinanden, men ad frivillighedens vej.

Så dette blot for at tilkendegive, at det her kan Dansk Folkeparti absolut ikke stemme for.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** CD har et ændringsforslag, der hedder:

"Borgerrepræsentationen beslutter at afskaffe døden."

Men det, der piner mig ved det her, er at opleve mange gange mine politiske kolleger ligesom tro på, at de har patent på, hvad der er rigtigt, og hvad der er forkert. Det er det, der er uhyggeligt ved sådan nogle ting.

Fordi problemet ved det her er, at det er utrolig svært at holde op med at ryge, det ved vi alle sammen. Hvad har dette forslag af tilbud til dem, der forsøger at holde op, men som ikke

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

kan? Altså jeg så gerne i dette forslag f.eks., at kommunen gik ind og betalte for nikotintygegummi og alle de her udgifter, man nu har for at hjælpe, vejledning, rådgivning osv. Der er intet af det her, det her er kun straf, det er kun straf. Jeg siger det ikke som ryger, som forhenværende ryger.

Det glæder mig, at der i denne sal er op til flere borgerrepræsentanter, især i denne periode, som selv har valgt at holde op, ikke fordi der kom noget forbud, de har selv taget initiativ til at holde op med at ryge. For det er rigtigt nok, vi kan ikke have så mange, der går rundt og ryger, og vi kan heller ikke have nogle, der ryger uden at tage hensyn til ikkerygerne.

Men vi skal gøre det muligt for rygerne at holde op med at ryge, og det er det, vi ikke gør her. Ved det her skaber vi måske splittelse på en arbejdsplads, i stedet for at vi skaber sammenhold. Lad os f.eks. gå ind på en arbejdsplads og gøre det til en konkurrence om at blive røgfri, sammenhold på arbejdspladsen, i stedet for at man skal kigge på hinanden, pege på hinanden og sige: Du må ikke være her, for du ryger. Det er ikke en god måde at løse sådan nogle problemer på.

Det siger jeg, fordi det, man altid glemmer, er jo, at røg er en slags besættelse, du kan ikke komme ud af det. Derfor skal man faktisk hjælpes for at komme ud af det i stedet for at straffes ud af røg. Man skal selvfølgelig have lov til at beholde sine kolleger.

Derfor er jeg enig i de forslag, der har været oppe her om, at vi går ind og reviderer vores rygepolitik på området, sådan så vi sikrer, at vores ledere bliver opkvalificeret. Med alle de latterlige kurser, vi har til vores ledere, kunne et af dem gå ud på, hvordan vores ledere i de forskellige kommunale institutioner kunne koordinere en bedre ikkerygerarbejdsplads, og hvor man inddrager medarbejderne i en fælles kamp for at blive røgfri. Se, det er der noget i. En konkurrence, lad os få konkurrencer på vores københavnske arbejdspladser, sammenhold om at blive røgfri. Det er der penge i, og det er der også sundhed i.

Og i øvrigt er det rigtigt, at hvis vi skulle se på, hvor mange københavnere der dør af alle mulige andre ting, så ville vi skamme os. Men det her er et af områderne, og jeg er enig i, at vi skal gøre noget ved det, men lad os vælge at tage vores medarbejdere med i det arbejde i stedet for at pege ad hinanden.

**Jens Johansen (F):** Det fremgår af forslaget, at det er et forslag til revision af kommunens rygepolitik fra 1996. Som jeg nu har siddet og lyttet til debatten, kan jeg ligesom høre, at der er mange, der faktisk ikke er bekendt med den rygepolitik, som blev vedtaget i 1996. Den går ud på, at Københavns Kommunes ansatte ikke ufrivilligt må udsættes for røg. Det nikker Ole Hentzen genkendende til, det kan han huske. Det tog meget lang tid at få den debatteret igennem.

Medarbejderne må ikke ufrivilligt udsættes for røg, dvs. de må godt, hvis de sidder alene på et kontor, ryge der, hvis det er det, der er sagen. Hvis de sidder to sammen, en ryger og en ikkeryger, så er det ikkerygeren, der bestemmer, om rygeren må ryge.

Så fremgår det også af den rygepolitik, som er vedtaget i 1996, at der skal indrettes rygerum. Skiftende rådhusborgmestre har forsømt det område, således at offentligheden ude på gangene her på Rådhuset ufrivilligt udsættes for røg. Fordi det også er en del af rygepolitikken fra 1996, at der ikke må ryges i offentligt tilgængelige lokaler, dvs. f.eks. på Bryllupskontoret, hvor man afleverer ansøgninger om prøvelsesattester, eller andre skranker. Og heller ikke i de lokaler, som er de fælles gangarealer her på Rådhuset, må der ryges.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Der har da også været en aktion i gang for at få pillet askebægre ned. Her og der og andre steder er der blevet sat askebægre op, f.eks. uden for bygge- og teknikborgmesterens mødelokale, så udvalget kan ryge sig en smøg i pausen. Det er i den interimperiode, vi befinder os imellem, at den her politik blev vedtaget i 1996, og så i dag, hvor der endnu ikke er blevet indrettet rygerum. Fordi det blev vedtaget i 1996, der skal indrettes rygerum, men først har Thustrup Hansen som ansvarlig for Rådhuset forsømt det her spørgsmål, og derefter har Martin Geertsen som ansvarlig for indretning af Rådhuset forsømt dette spørgsmål. Der er nogle, der burde have røde ører i forhold til den rygepolitik, der er vedtaget i 1996.

Dengang brugte man ikke ordet "røgfrit" Rådhus. De facto, hvis den var blevet gennemført, så ville det have været noget, der ligner røgfrit. I dag trænger rygepolitikken til en revision.

Jeg vil bare gøre opmærksom på, at det, som har gjort, at jeg kunne tilslutte mig dette forslag, da vi drøftede det i SF's Gruppe, var, at der af hensyn til de folk, der altså ikke kan lade være med at ryge, skal indrettes et begrænset antal steder med udsugning, altså rygerum. Men det er allerede vedtaget i 1996, og der er ikke sket en disse. Jeg håber, der er nogle, der har røde ører.

**Charlotte Wieth-Klitgaard (F):** Det er, som om hovedargumentet fra modstanderne af dette forslag er, at der er sket meget, fra dengang I sad og røg til møderne, og når I gik til undervisning, og jeg ved ikke hvor.

Der er rigtig sket meget, siden man åbenbart sad i røg og damp i lige fra busser til mødelokaler. Fint, men så skal der ske noget mere nu, for det er simpelt hen ikke nok.

De der overdrivelsessammenligninger med, at det også er usundt at drikke, og det er også usundt at æde, holder jo ikke. Det kan godt være, at Louise Frevert får det fysisk dårligt af, at folk sidder og propper sig med mayonnaise, men det går altså ikke ud over hendes helbred. Derimod går det ud over mit og alle mulige andres helbred, hvis folk sidder ... (*Afbrydelse*). O.k., psykisk ja, fysisk går det så ud over andre, hvis man sidder i et lokale, og man er udsat for passiv rygning, og det er et problem. Det er lidt ligesom man siger, at folk må altså ikke drikke og køre samtidig, fordi så er det også fysisk farligt for andre.

Så et eller andet sted så det der med at sige, så er det farligere med bilosen, fint, det vil vi også meget gerne gøre noget ved, det er der vist ikke nogen, der er i tvivl om, at de to partier også gerne vil.

Enhedslistens ændringsforslag synes jeg er rigtig, rigtig gode. Altså jeg har længe ærgret mig og været irriteret over, at vi skulle sidde og dele cigaretter ud til festerne, og det skal være et stort rygeshow.

I øvrigt det der med hensynsfulde rygere, dem har jeg altså svært ved at få øje på nogen af. Jeg kan ikke drikke kaffe, fordi der skal man slå sig gennem luften. Jeg kan ikke spise aftensmad efter klokken halv otte, fordi så stinker der værre end på et værtshus. Jamen altså hensynsfulde rygere, det er et eller andet udtryk, som rygere har fundet på. Det er ikke noget, som ikkerygere kender til.

**Hamid El Mousti (A):** Jeg holder mig meget til sagkundskab. Jeg sidder her med en folder fra Sundhedsstyrelsen, som sørger for, at vi lever sundt, og hvordan vi gør det. Når Sund-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

hedsstyrelsen, som er landets øverste sundhedsorgan, siger, at passivrygning koster liv, så er jeg fuldstændig enig med dem.

Til dem, der siger, at i gamle dage røg vi i busser, i biografen og hvad ved jeg, så vil jeg sige, at vi lever heldigvis i et dynamisk samfund og ikke i et statisk samfund. Tænk, hvis vi nu bruger den samme argumentation og siger, at i gamle dage boede vi i jordhuler – hvad så?

Vi bliver nødt til at acceptere, at der er en udvikling i samfundet og heldigvis for det. Vi har nogle kloge mennesker, der fortæller os, at passivrygning koster mange penge, og de penge kan vi bruge til andre fornuftige ting.

Jeg støtter ethundredehalvtreds procent forslaget.

Borgmester **Inger Marie Bruun-Vierø**: Jamen jeg er da glad for, at borgerne ikke hører denne debat. Jeg synes ikke, at det er særligt opløftende, hvis det er, vi vil tage vores ansvar alvorligt i forhold til borgernes sundhed. Jeg vil starte med at kommentere borgmester Martin Geertsens indlæg.

Ikke overraskende går borgmester Martin Geertsen efter manden og ikke efter bolden. Martin Geertsen antyder, nej siger det højt, at to borgmestre kun fremsætter det her forslag for at få personlig profilering. Jeg kan forestille mig, at når Venstre fremsætter et forslag, så er det kun for at få personlig profilering, og derfor har man meget let ved at forveksle andre og deres motiver, når de fremsætter et forslag. Det er den ene ting.

Men det må så være sådan, at jeg må konkludere, at man overhovedet ikke kan forestille sig, at vi, der fremsætter dette forslag, egentlig mener det alvorligt, egentlig tager udgangspunkt i borgernes sundhed, og at det er det, der er motiveringen for at fremsætte et sådant forslag.

Med det har Venstre hermed illustreret, at det altid kun er profileringen, der spiller en rolle, og man går kun efter manden, man gider ikke forholde sig til det indholdsmæssige. Det var det andet, der blev demonstreret. For med den tale, der blev holdt fra Martin Geertsens side, fremgik det jo tydeligt, at man overhovedet ikke havde læst forslaget, det var en fuldstændig hjernedød automatreaktion på en overskrift.

Det synes jeg ærlig burde give stof til eftertanke for Venstre, fordi det er vel ikke en måde, at et seriøst borgerligt parti skal profilere sig på.

Og så tilbage til forslaget her, fordi jeg synes godt nok, der er blevet sagt mere, end ens ører næsten kan holde til. Det er sådan, at tobaksrøg består af: partikler 5 pct., gasarter 87 pct. og kondenserbare stoffer 8 pct. I de partikler, tobakstjære, findes de fleste af de mere end 4.000 kemiske stoffer, som er til stede i cigaretrøg, og som er en direkte sundhedsfare.

Der ryges 14 mio. cigaretter godt og vel i arbejdstiden i Københavns Kommune, og det svarer til 330 kilo partikler. Og så igen tilbage til den historie med partikelfiltre og hvad vi ellers interesserer os for. Jamen hvor er vi henne, når det faktisk er det, vores egne medarbejdere går og brænder af?

Alle de der partikler farer ud i arbejdsmiljøet og også som den der sidestrøm, som er til stor gene og direkte sundhedsfarligt for også de passive rygere. Jeg har jo fortalt, at en, der er aktiv ryger, lever 9 år kortere i gennemsnit end den, der ikke ryger, så det er vel en kendsgerning, der er gået ind. Men det må de, der ryger, selvfølgelig selv om.

Men alligevel synes jeg, at når vi går hen og laver adfærdsregulering, når det handler om, om man må køre 110 km i timen eller 130, så har folk ved gud da mange forskellige syns-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

punkter om, at det er farligt, og det må vi fra samfundets side tage hånd om. Men lige så snart det handler om rygning, jamen så gå bare ud og ryg med alt det, der følger med.

Der vil jeg godt stå frem og tage ansvar, og jeg vil godt stå frem og fortælle, hvad det her egentlig handler om, og jeg synes virkelig, man skal passe på med ikke at bortforklare det. Jeg synes, rygerne burde stå frem og sige, ja, det her er skidefarligt, og jeg er utroligt ked af, at jeg ikke selv kan holde op, men jeg ryger, og jeg vil gerne gå foran med et godt eksempel.

Og i hele det her er indbygget rygestopkurser, og jeg tilbyder også direkte her fra talerstolen, at alle de, der har problemer med det, kan komme og få et rygestopkursus. Men lad være at stritte imod, fordi det er ikke det, befolkningen har brug for. Vi har søreme da brug for, at man her tager ansvar og ser kendsgerningerne i øjnene og også er indstillet på at vise vejen.

**Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen):** Der var et enkelt ord, Inger Marie Bruun-Vierø brugte for at understrege engagementet, som man ikke må bruge her fra talerstolen, men vi betragter det som en understregning.

**Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard:** Til borgmester Martin Geertsen må jeg sige, at hvis man gerne vil dreje samfundet i en bestemt retning, så er der nogle ting, man må have mod til at beslutte, så folk klart og tydeligt kan se, hvor man har de forskellige partier. Der er nogle ting, der ikke egner sig til at sende til folkeafstemning blandt medarbejderne. Der er nogle ting, hvor man må melde klart ud og sige: Her står vi, det er vores holdning.

I SF vil vi gerne beskytte folk mod passivrygning. Det er ikke rygeren, der er problemet, det er røgen, og det er det, dette forslag går ud på.

Jeg har haft besøg af medarbejdere, som siger: Kan I politikere da ikke tage jer sammen og træffe en beslutning om, at vi ikke skal udsættes for passivrygning, for det fungerer ikke med rygerkontorer, det fungerer ikke, fordi hvis man indretter rygerkontorer og ikkerygerkontorer, så får man alligevel røgen ind, når man skal besøge rygerne, og røgen siver ud?

Derfor går dette forslag ud på, at vi skal indrette specielle rygesteder med kraftig udsugning, så folk ikke bliver udsat for passiv rygning. Det er det, der er essensen i forslaget.

Jeg vil ikke gå meget langt ind i alle de ændringsforslag, der er kommet, jeg vil blot kvittere for det flertal, der viser sig for, at vi nu får gang i denne proces. Altså alene den debat, der har været, viser, at det jo er et emne, som kan få folk op på mærkerne. Jeg tror, at rygeregler som dem, vi skitserer her, dem, vi ønsker, er fremtiden. Man kan se, det er en udvikling, der er i gang ikke blot i Danmark, men i resten af verden.

Jeg takker for, at vi nu er i gang, og at der er et flertal for at gå videre med det her.

(Kort bemærkning).

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Jeg vil bare sige, at det er en misforståelse. Altså når jeg taler om denne sag, og hvis vi virkelig skal se på det enkelte menneske, der bliver hårdt ramt af passivrygning, så skal vi starte i de enkelte hjem, hvor det er små babyer, der må finde sig i, at far og mor ryger. Se, det er livsfarligt.

Men på arbejdspladserne er der tale om voksne mennesker, og der er tale om, som vi hører det fra Jens Johansen, nogle ledere, der ikke har formået at leve op til den politik, der er vedtaget her i Borgerrepræsentationen. Det er problematisk, det skal vi have gjort noget ved.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Men det, der er livsfarligt for vores mennesker i dette land, er, at jeg kan se, der er børn på 1 år, på 2 år, på 6 måneder, der må finde sig i, at far og mor ryger derhjemme. Dem kan man straffe, for det kan børnene ikke gøre noget ved. Jeg synes, at familie- og arbejdsmarkedsborgmesteren bør gøre noget ved det problem, fordi børnene lider derhjemme.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så tilbage i køen.

**Mona Heiberg (A)**: Ja selvfølgelig, borgmester Bo Asmus Kjeldgaard, er vi med på det her, men jeg får lyst til at sige et par ord til Dansk Folkeparti bl.a., som taler om frivilligheden.

Jeg vil også gerne benytte anledningen til at sige tak til den sunde sundhedsborgmester. Det var eddermaneme et godt indslag ...

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det må man altså heller ikke sige ...

**Mona Heiberg (A)**: Man må godt nævne citater fra denne talerstol ...

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Nej, det må man ikke. Man må ikke citere ...

**Mona Heiberg (A)**: Man må godt citere, fordi ...

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Man må ikke citere bandeord ...

**Mona Heiberg (A)**: Nej, nej, nej, nej, men når sundhedsborgmesteren siger, citat: Det er skide usundt, så må man godt citere sundhedsborgmesteren ...

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Altså nu er det sidste advarsel.

**Mona Heiberg (A)**: Og vi er meget, meget enige i, at det er meget usundt.

Og så det der med frivilligheden. Jeg vil bede Dansk Folkeparti om at gå ind og kigge. Faktisk har Dansk Folkeparti en rimelig fornuftig sundhedspolitisk ordfører i Folketinget, som jeg netop har set i tv stå og tale om bl.a. det her med en anden vinkel, end ordførerne i denne forsamling gør.

Så vil jeg så sige, at antallet af allergikere, røgallergikere, andre allergikere er meget stigende i vores samfund. Det skyldes mange ting, men røgallergikere har i hvert fald ikke det frie valg i dette hus, de kan nemlig ikke frit vælge ikke at være sammen med rygere. Det kan være, de må forlade denne arbejdsplads på grund af, at de har allergi, og hvorfor så ikke lave det her stykke arbejde, som også Jens Johansen, som måske er den største eller i hvert fald har været den største sorryger i denne forsamling, siger, lav dog de rygerum.

Jeg har også været en af sorrygerne sammen med Jens Johansen, vi har været mange, vil jeg bare sige, der er holdt op de sidste par år. Det være sig, fordi vi nu har fået bevidstheden, informationen er blevet kommunikeret ud, hvor forfærdelig sundhedsfarligt det her er.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 30. september 2004

---

Men jeg vil bare sige, der er en gruppe, der ikke har frit valg, det er allergikerne. Jeg synes også, vi skylder os selv og hinanden at beskytte de mennesker i dette hus.

Så jeg vil tro, borgmester Martin Geertsen nu lige om lidt går op og siger, selvfølgelig vil han lave de rygerum, fordi det har vi jo vedtaget. Endda i kulturbyåret 1996 har vi vedtaget at indrette disse rygerum. Så lad os da se at få det gjort, effektueret.

**Ole Hentzen (C):** Til det der med at tørre aben af på nogle tidligere borgmestre og nuværende borgmester som ansvarlig for Rådhuset vil jeg sige, at hver enkelt borgmester jo vælter i penge, ikke mindst familie- og arbejdsmarkedsborgmesteren. Det gjorde han også, mens han var miljøborgmester, så hvis han har villet ønske at lave et rygerum med udsugning, dobbelt-udsugning, tragter og hvad ved jeg, som han og hans medarbejdere kunne sidde og puste i, så havde det stået ham frit for. Men det bekymrede ham ikke en dyt på det tidspunkt, det var helt uinteressant. Men ih, hvor er sagen lige god nu her året før et valg.

**Borgmester Martin Geertsen:** Først og fremmest til Mona Heiberg, så er det selvfølgelig en prioritering med rygerum. Jeg er for øvrigt enig med Ole Hentzen: Så kom dog i gang med at få lavet de rygerum i de respektive forvaltninger. Alle de borgmestre, som er så glade for at få indrettet nogle rygerum, se dog at komme i gang, der er jo masser af plads på Rådhuset.

Dog lige bortset fra en ting. Det er, at det enkelte parti jo skal gøre op med sig selv, om man helst vil have gruppelokaler, hvor man kan indrette sig som parti, eller man vil have rygerum. Det er f.eks. sådan en prioritet, som vi skal ind i, når vi skal diskutere, om der skal være rygerum her på Rådhuset. Jeg har i hvert fald lyttet mig til fra radikal side, fra andre sider, at det med at få gruppeværelser her på Rådhuset har ekstrem høj prioritet, så det er sådan nogle overvejelser, man selvfølgelig skal ind i.

Så vil jeg sige til Bo Asmus Kjeldgaard, som sagde, at hvis man vil ændre på nogle ting i samfundet, så må man nogle gange lave sådan et tiltag som det her. Jeg er simpelt hen helt fundamentalt uenig med Bo Asmus Kjeldgaard i, at man nødvendigvis ændrer samfundet og den måde, vi lever sammen på, ved at forbyde ting. Det er jeg helt fundamentalt uenig i. Man skal i hvert fald starte et andet sted, man skal starte ad frivillighedens vej, man skal starte ad samtalens vej. Det tror jeg faktisk, man når meget længere med, end man når med at forbyde.

Så lige en enkelt ting til borgmester Inger Marie Bruun-Vierø, som blev meget, meget sur og meget, meget vred på mig her før. Jeg skal ved senere lejligheder forsøge at tilrette min retorik, således jeg ikke påkalder mig Inger Marie Bruun-Vierøs vrede i det omfang, som jeg så før. Jeg ved af bitter erfaring, at det kan være meget, meget farligt at gøre sig ud til bens i Det Radikale Venstre, så det skal jeg tilstræbe ikke at gøre for fremtiden.

Men grunden til, at jeg sagde, som jeg gjorde, var, at de to borgmestre jo har søgt om en udstilling her på Rådhuset for at promovere forslaget, og der er vi faktisk lige på kanten af, hvad Rådhusets regler giver mulighed for. Der er tale om et forslag fra to politiske partier. Sådan må man opfatte det, når man skal tage stilling til sådan en udstilling, og det er altså på kanten, hvis ikke over reglerne for, hvad vores udstillingsregler siger her på Rådhuset.

Det ville svare til, at Venstre bad om at få en kæmpemæssig udstilling, fordi vi offentliggjorde vores nye principprogram, og der var formentlig ikke nogen herinde, der ville synes, det var særlig hensigtsmæssigt at bruge vores udstillingsregler på den måde.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Det var sådan set derfor, jeg sagde det, borgmester Bruun-Vierø, fordi vi var på kanten og formentlig også over, hvad reglerne kan holde til for så vidt angår forslag fra politiske partier.

**Leslie Arentoft (V):** Jeg er ikke helt sikker på, at det var helt klogt af mig at trykke mig ind, fordi det her er et af de her forslag, som virkelig personligt går mig på. Jeg bliver revet med, når noget går mig personligt på.

Det får mig til at tænke på MC Ejnar, da han synger ”Jeg hader alle de padder, der skader mit humør”. Han henviser til en viceværtmentalitet, der hele tiden siger, ”brug måtten, den er til for det samme”. Jeg synes, det her er udtryk for den mentalitet, som vi politikere benytter, når vi er allerværst, vi ønsker at opdrage befolkningen.

Jeg hader den type, jeg skulle til at sige padder igen, fordi jeg blev fanget af det her, men jeg hader den type politik, hvor man tror, man kan rette befolkningen ind. I virkeligheden er det her et forslag, der vil gøre sig meget bedre på tysk, fordi det er så totalitært i sin intention. Altså jeg kan høre Goebbels for mig: ”Wollt Ihr den totalen Krieg?” Ja, det er det, der ligger i dette forslag. Det er ord som ”Endlösung”, det er ”ausradiert”. Dette forslag ville lyde meget bedre på tysk. Det bør I overveje til næste gang.

Men det, der i virkeligheden bringer mig på banen, jeg havde bestemt mig for ikke at sige noget, er Inger Marie Bruun-Vierø og alle hendes statistikker. Dem kan man diskutere, og statistik er taknemmelig. Jeg har en statistik, der er meget, meget sikker, og det er, at dødeligheden i Danmark faktisk er 100 pct. Hvis du kan vise mig, den ikke er 100 pct., hvis du kan vise mig et individ, der kan sætte sig ud over den statistik, så synes jeg, det er flot, fordi dødeligheden er 100 pct.

Det her handler ikke om døden, det handler om livet, det handler om at give os lov til at leve, de, som har fornøjelse af at leve livet. Jeg tror, det vil komme som en stor overraskelse for de sundhedsfreaks, som hele livet nægter sig alting, at de også en dag skal dø, det må komme som et kæmpechok for dem. Fordi man skulle tro efter sådan en diskussion her, at det her er noget, vi via statistikker og via forbedringer og via forbud ligesom kan sætte os ud over. Det kan vi ikke.

Så synes jeg alligevel, Charlotte Wieth-Klitgaard tager prisen, når hun beklager sig over, at hun ikke kan indtage sin koffein i fred for røg. Altså det er den ene misbruger, der anklager den anden misbruger.

**Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen):** Altså jeg synes sådan set, det er lidt ærgerligt, at debatten er ved at være slut, og der er endnu plads til medlemmer i 3. runde. Det er foreløbig Inger Marie Bruun-Vierø som den første.

**Borgmester Inger Marie Bruun-Vierø:** O.k., undskyld, men jeg synes alligevel, jeg må jo kæmpe for jeres sundhed, så et lille indlæg til.

Jeg kan faktisk til almindelig oplysning fortælle, at der er ingen i den del af sundhedsforvaltningen, der er her på Rådhuset, der ryger. Det er simpelt hen noget, vi har en fælles forståelse af. Man ryger ikke der.

Ude i Sjællandsgade har vi faktisk indført det, som var kommunens rygepolitik i 1996, men endda arbejdet videre på det, sådan at det faktisk svarer til det forslag, der ligger på bordet. Der er rygeforbud, man ryger kun under et par udsugningsanlæg, der er nede i gangen.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Det er noget, som alle medarbejdere sætter meget pris på. Det vil sige, hele forvaltningen i Sjællandsgade er omfattet af det regelsæt, som faktisk er lagt frem her, så derfor ved jeg også, at det fungerer i praksis, og medarbejderne er glade for det. Og vi overdimensionerer fuldstændig problemet på den måde, vi taler om det her.

Så synes jeg, jeg endnu en gang til lidt folkeoplysning vil fortælle, at det viser sig, at reduktionen i rygning er størst for storrygernes vedkommende, hvis man laver det, som jeg lige har talt om. Det er også sådan, at effekten på de unge har vist sig at være rigtig stor. Det er faktisk sådan, at det halverer rygningen med 50 pct. blandt de unge, hvis det er, man indfører et rygeforbud på arbejdspladsen. Det er også dobbelt så effektivt som rygerestriktioner.

Der er også mange, der siger frivillighedens vej. Så vil jeg sige, jamen hvis vi virkelig vil noget, så er det ikke frivillighedens vej, så er det simpelt hen rygeforbud.

Så er der selvfølgelig rygere, der betragter det som en begrænsning af deres personlige frihed, men der ved jeg også, fordi det er blevet undersøgt, at det kun er en tredjedel af rygerne, der opfatter det på den måde. To tredjedele af rygerne ønsker, at vi laver disse forbud, fordi det er med til at hjælpe to tredjedele af rygerne til at gå videre med de ønsker, som de fleste faktisk har, om at holde op med at ryge. Så vi støtter også en hel masse rygere, der gerne vil begrænse deres rygeforbrug eller helt ophøre. Så det synes jeg også er en yderligere grund til, at vi støtter op om forslaget og lader være at problematisere det på den måde, det er sket.

Jeg kan næsten ikke lade være at sige i forhold til Dansk Folkeparti og for så vidt også til Venstre, jeg ved, at Dansk Folkeparti har stillet forslag om forbud mod slik og sodavand på skoler, og Venstre og Dansk Folkeparti har stillet forslag om adfærdskodeks på skoler. Altså på den måde synes jeg da, at når man går så meget op i, hvad er en privat sag, og hvad er ikke en privat sag, så mener jeg, der har både Dansk Folkeparti og Venstre ikke ligefrem haft den største berøringsangst, når det handler om sådan nogle ting. Men når det handler om sundhed, så kan jeg forstå, at så er det straks noget helt andet.

(Kort bemærkning).

**Louise Frevert (O):** Til borgmesteren for sundhed og omsorg vil jeg da sige, at man er altså nødt til at skille tingene lidt ad.

Altså det, vi taler om med code of conduct, er adfærdsregulering for børn, der ikke opfører sig ordentligt.

Her taler vi om folk, der oven i købet betaler for at få lov til at ryge. Der kommer oven i købet penge i statskassen, vi skal næsten oven i købet være glade for, at nogle stadig må ryge, uanset hvor usundt det er, hvad vi alle sammen udmærket godt ved.

Men derfor at sætte restriktioner, det er helt uhørt, at man kan tillade sig at gøre det over for folk. Det er voksne mennesker, vi taler om her, som er herre over deres eget liv. Hvad er det for et Systemsverige og et forbudsland, vi skal til at være her i Danmark? Ikke tale om. Det bliver i hvert fald ikke med Dansk Folkepartis stemmer, det kan jeg godt sige.

(Kort bemærkning).

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Ja for ikke at forsvare for meget Venstre og Dansk Folkeparti, men det forslag kan jeg have lidt forståelse for, fordi der går man i gang med noget, hvor man forsøger at forebygge, og man går i gang med børn og unge.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Her går man i gang med at straffe og ikke forebygge. Man straffer, det er der, forskellen er imellem det, som de andre har lagt op til, og det, der ligger i dette forslag. Det er nogle mennesker, der selv kan tænke.

Jeg siger bare, at for at forebygge burde man f.eks. fra familie- og arbejdsmarkedsforvaltningens side lave et projekt – nu er jeg ikke varm tilhænger af alle mulige projekter, men det her kunne være sundhedsfremmende – i forhold til, om forældre ryger derhjemme med deres små børn med små lunger, der må finde sig i og er tvungne til at lugte til fars og mors smøger.

Jeg havde en overbo, hvor det lugtede op og ned ad trapperne, og de havde en unge, der hele tiden hostede. Ved du hvad, det er livsfarligt, det er meget, meget værre end voksne mennesker. Og så hører man fra familie- og arbejdsmarkedsborgmesteren, at selv efter 10 minutter, hvis man kommer ind efter en ryger, ja, så er det farligt, altså helt ærligt.

I øvrigt vil jeg bare lige sige, at det glæder mig nu, at vi ved, hvad vores vedligeholdelsesmidler skal gå til: ventilationsanlæg i Københavns Kommune.

**Bente Møller (Ø):** Altså det er ikke, fordi jeg synes, at familie- og arbejdsmarkedsborgmesteren har fortjent, at nogen forsvarer ham med den opførsel, han har haft den sidste uges tid. Men jeg må alligevel, når Ben Haddou mener, at det skulle være Bo Asmus Kjeldgaards eller medarbejdere i familie- og arbejdsmarkedsforvaltningens opgave at sørge for, at børn ikke bliver udsat for passiv rygning i hjemmet, tage ordet.

Altså jeg ventede bare på, at Ben Haddou ville fortælle, at jeg skulle overskride mit budget derude, hvor jeg arbejder, yderligere ved at gå og tvangsfjerne rygernes børn, fordi det nu var sundhedsskadeligt.

Der er jo ganske meget i gang allerede. Når man starter med at gå til jordemoder, så bliver der talt med en om – det er jeg sikker på, at det smukke gravide medlem af forsamlingen vil kunne bekræfte – hvilke konsekvenser det har for ens barn og dets muligheder for at vokse op, og man bliver tilbudt særlige rygestopkurser for gravide.

De fantastiske sundhedsplejersker, som er ansat i familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen, følger dette op undervejs. Så er vi vel til sidst der, hvor vi må sige, at hvad folk gør i eget hjem, er det svært at blande sig i, men børnene bliver i hvert fald ikke udsat for passiv rygning, når de opholder sig i vores gode daginstitutioner eller kommunale dagplejer. Hvad de bliver udsat for i de private børnepasningsordninger, vil jeg undlade at nævne her.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så er der desværre ikke flere, der har bedt om ordet. Hamid El Mousti har trykket ved en fejl, desværre.

Jeg går ud fra, at man vil være enig med mig i, at vi henviser sagen med samtlige ændringsforslag til Økonomiudvalget? (*Ophold*). Det er tilfældet.

**Socialdemokraterne stillede følgende ændringsforslag:**

**"Der tilføjes følgende:**

**I arbejdet inddrages behovet for en revision af kommunens gældende rygepolitik. Økonomiforvaltningen inddrager samtlige forvaltninger i arbejdet."**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Venstre stillede følgende 2 ændringsforslag:**

1. "At spørgsmålet om rygepolitik sættes til afstemning blandt Rådhusets medarbejdere. Afstemningstemaet er valget mellem et totalt rygeforbud eller en rygepolitik, som baserer sig på lokale aftaler mellem Rådhusets ansatte i de enkelte afdelinger og kontorer."
2. "At Rådhuset som røgfri arbejdsplads indbefatter politiske møder, herunder i Borgerrepræsentationen."

**Enhedslisten stillede følgende 4 ændringsforslag:**

1. "At Borgerrepræsentationen beslutter, at der ikke fremover "serveres" tobak ved fester på Rådhuset."
2. "At politikere til enhver tid indordner sig under kommunens rygepolitik, når de opholder sig på kommunale arbejdspladser."
3. "At der indføres rygeforbud for deltagere i fester, receptioner, modtagelser, udstillinger m.v., og at der ved disse lejligheder stilles et rygerum til rådighed for rygere."
4. "At hovedsamarbejdsudvalgene drøfter behovet for revision af kommunens rygepolitik og melder resultatet heraf til Økonomiforvaltningen inden den 1. april 2005."

**Medlemsforslaget og de stillede ændringsforslag blev henvist til Økonomiudvalget.**

---

**34) BR 439/04. Medlemsforslag om at fremme etnisk blandede daginstitutioner**

(Stillet af Rikke Fog-Møller, Morten Kabell, Mikkel Warming, Jens Kjær Christensen og Per Bregengaard (alle Ø)):

AT Københavns Kommune har som mål at den lokale daginstitution afspejler kvarterets befolkningssammensætning og er etnisk blandet.

AT forældrene har frit valg til daginstitution, såfremt der er plads, og kan lade sig opskrive på en venteliste.

AT der i lighed med skoledistrikter oprettes indskrivningsdistrikter for vuggestuer og børnehaver, der definerer barnets ret til at blive indskrevet før børn, som ikke er bosiddende i indskrivningsdistriktet. Indskrivningsdistriktet kan omfatte flere vuggestuer og børnehaver og bør afstemmes således, at alle børn kan følges fra vuggestue til børnehave. Det forudsættes, at der i alle indskrivningsdistrikter er en behovsgaranti fra barnet er fyldt 6 måneder.

AT institutionsdistrikterne, så vidt det er muligt, afstemmes efter et eller flere skoledistrikter, således at børnene kan følges ad i den lokale skole, og der kan ske en naturlig sammenknytning af daginstitution og skole.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 30. september 2004

---

AT institutionsindskrivningsdistriktets forældre har første retten til at vælge en af distriktets institutioner og går på eventuelle ventelister altid forud for alle andre.

AT der med henblik på at fremme en gruppeorienteret integration i daginstitutioner, hvor et vist antal børn deler modersmål, oprettes sproggrupper i institutionernes børnegrupper. Til sproggruppen knyttes en pædagog, der deler modersmål med børnene eller har en væsentlig færdighed i sproget. Vedkommende har en særlig rolle i udviklingen af børnenes sprog, begrebsverden, færdigheder og deres kulturelle selvværd og identitet, ligesom vedkommende udgør en særlig ressource i samarbejdet med hjemmet.

AT der for at maksimere antallet af sproggrupper mellem nærliggende daginstitutioner organiseres en fordeling af sproggrupperne, der fungerer som et tilbud. Optagelse af børn i sproggrupper går forud for andre udefra kommende. På institutioner med mange danske børn i eller i nærheden af områder med mange tosprogede oprettes der på samme vilkår sproggrupper som tilbud.

AT sundhedsplejerskerne inddrages aktivt i arbejdet med at vejlede forældrene i valget af daginstitution

AT Københavns Kommune henvender sig til regeringen for at få skabt det eventuelt fornødne lovgrundlag eventuelt på forsøgsmæssig basis for realiseringen af ovenstående forslag.

**Borgmester Per Bregengaard:** Jeg vil gerne ved forhandlingernes afslutning foreslå forslaget henvist til Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget med høring af Ungdoms- og Uddannelsesudvalget, Integrationsråd og -udvalg. Det har jeg endda skrevet ned her. Det er ved afslutningen, jeg er ikke startet på forhandlingerne endnu.

Problemstillingen om såkaldte sorte og hvide skoler har jo været livligt debatteret også i Københavns Kommune. Der er et forslag i høring i øjeblikket fra Ungdoms- og Uddannelsesudvalget, som prøver at gøre noget ved den problemstilling.

Men det er sådan, så problemstillingen også gør sig gældende i daginstitutionerne forstået på den måde, at der er områder, hvor der er daginstitutioner, der er præget af børn med socialt vanskelig baggrund og etniske minoriteters børn. Der er en tendens til, at de her daginstitutioner så fravælges af dem, som har større og stærkere ressourcer, og der opstår i byområder såkaldte hvide daginstitutioner og sorte daginstitutioner. De her ting er dokumenteret i Ugebrevet A4, der har prøvet at analysere på det.

Hvis man ønsker en by, der er præget af integration som en gensidig proces, hvis vi vil et solidarisk og rummeligt multikulturelt præget samfund med lige muligheder for alle, så skal vi prøve at gøre noget ved de her ting, bestræbe os for den målsætning, at institutionerne i byen ligesom skolerne afspejler lokalområderne og er etnisk blandede.

Det betyder, at vi på en eller anden måde må se på den måde, som man vælger daginstitution på i dag. Forældre vælger den institution og skriver sig op på ventelister, som de mener, er den bedste for deres børn. Det skal man ikke bebrejde forældre, det er ganske naturligt, at de forsøger at gøre det bedste for deres unger. Problemet er, at summen af de her individuelle valg, de resultater bryder vi os ikke så meget om; de har de konsekvenser, som jeg har nævnt.

Jeg vil godt sige med det samme, at Enhedslisten vender sig mod tvangsspredning, kvoter og sådan nogle ting. Vi mener, der er andre veje at gå.

Det, der ligger i vores forslag, er, at vi ser på, om distriktsvejen er en mulighed, forstået på den måde, at i det distrikt, man bor i, jamen der har man retten til at få sit barn i daginstitu-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 30. september 2004

---

tion. Bor man uden for distriktet, så har man ikke retten til det, men man kan skrive sig op på ventelister og komme ind, såfremt der er plads på de her institutioner. Man kan parallelisere det her til skoleområdet, hvor det gør sig gældende.

En fordel ved at vælge distriktsløsninger er, at man også bedre kan sikre en sammenhæng mellem daginstitutioner og skoler, at der er nogle skoler, som ligesom får nogle daginstitutioner som rekrutteringskilder, og hvor man kan sige, at de her institutioner, som ligger i det område, hvor vi ligger, er vores institutioner.

På den måde tror jeg også, man kan angribe det med, at skolerne bliver meget præget af, eller nogle områder bliver præget af netop den mekanisme, som vi også ser på daginstitutionsområdet.

Det andet, der ligger i forslaget, er indførelse af sproggrupper, det er en part af det, der er til høring på skolerne, altså danne sproggrupper efter modersmål, som jeg tror, er det bedste udgangspunkt, sådan så børnene i sproggrupperne, så vidt det er muligt, får tilknyttet en tosproget pædagog.

At man i institutioner, som ligger i nærheden af områder, hvor der er mange tosprogede, reserverer pladser til tosprogede børn, som kan komme ind der som et tilbud, ikke noget med tvang, men som et tilbud til forældre. Det bliver et trygt sted at være, fordi der er nogle ligesom en selv, og der bliver en integration via de andre børn. Det er noget, som man efterspørger også blandt de etniske miljøer.

Dette var de indledende bemærkninger til dette forslag.

**Thor Buch Grønlykke (A):** Vi har før diskuteret Enhedslistens kommentarer til forslaget i dag, og det gjorde vi sammen med bl.a. borgmester Bo Asmus Kjeldgaard på Integrationsudvalgets møde, hvor vi diskuterede høringen omkring magnetskoler.

Men vi er glade for, at Enhedslisten har taget initiativet, for så vidt at vi støtter intentionen i det. Vi støtter også som medlem af Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget fuldt ud, at Ungdoms- og Uddannelsesudvalget er en integreret del af denne diskussion. Vi håber, at vi kan fortsætte diskussionen med Ungdoms- og Uddannelsesudvalget ved fællesmøder i fremtiden.

Jeg sagde, at vi støtter intentionen i forslaget, og det gør vi fuldt ud, for vi ser de samme problemer, som Enhedslisten gør. Vi er dog ikke enige i de løsningsforslag, som er kommet her, og derfor har vi stillet vores eget forslag sammen med Det Radikale Venstre, som kommer til behandling i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget på onsdag.

Vi vil gerne bevare den valgfrihed, der er for forældrene i det nuværende system. Det synes vi ikke, dette forslag lægger op til. Vi vil ikke risikere børnenes sprogudvikling ved at lave fuldskalaforsøg med etniske sproggrupper, sådan som der er lagt op til. Vi mener ikke, at distrikter i det hele taget, eller jeg har svært ved at se, at distrikter vil løse problemet. Altså jeg kan ikke se, hvorfor institutioner, der ligger ved siden af hinanden på Nørrebro, vil få en bedre etnisk balance, bare fordi vi laver nogle distrikter. Det er jeg desværre meget tvivlende over for.

Sidst, men ikke mindst, tror jeg, det er en meget dårlig ide, at vi laver revolution på dette område. Vi har tidligere lavet drastiske ændringer på dette område, som gav betydelige problemer. Derfor tror jeg, det er bedre at lave fornuftige modifikationer. Vi støtter derfor, at for-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

slaget bliver udvalgshenvist, og at vi får diskussionen i forbindelse med behandlingen af vores eget forslag på onsdag.

**Heidi Wang (V):** Venstre støtter også forslaget om, at denne sag bliver udvalgshenvist.

Som borgmester Per Bregengaard sagde, er Enhedslisten imod tvang eller kvoter. Han sagde engang, at kvoter er for fisk og ikke for mennesker.

Der står i 1. ”at”: ”Københavns Kommune har som mål, at den lokale daginstitution afspejler kvarterets befolkningssammensætning og er etnisk blandet”. Jeg har lige fået et notat fra U&U. De tosprogede på Indre Nørrebro er ca. 54 pct. Er det den måde, vi skal arbejde på, at der skal være 54 pct. tosprogede i daginstitutionerne? Det lyder ikke logisk. Lad mig tage et andet eksempel, det er Indre Østerbro. Det er 3 pct. Er det det mål, vi skal arbejde for?

Jamen det er en falsk kvote. Altså kvoter er ikke for fisk, men hvis der ikke er noget valg, vi kan tilføre de etnisk danske børn, så er det ligesom fisk uden vand.

Så tænk en ekstra gang, kære borgmester. Det her mål er en apartheidparagraf.

**Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard:** Jeg tror, alle i denne sal er enige om, at vi skal have daginstitutioner, som gavner integrationen, og vi har et problem, hvis der er institutioner, hvor der kun er tosprogede lige op og ned ad danske institutioner, hvor der kun er etnisk danske. Fordi det, der sker i institutionerne, har både betydning for integrationen og for det, der sker i skolerne.

Så jeg tror nok, der er stor enighed her i salen om, at vi skal gøre noget ved det problem, som vi har. Faktisk er det også allerede besluttet både i U&U og i Integrationsudvalget, at vi skal gøre noget ved førskoleproblematikken. De har vedtaget forslag fra SF og Socialdemokratiet om det i relation til magnetskolebegrebet.

Så viljen til at gøre noget er der. Jeg tror bare, at løsningerne kræver en lidt længere diskussion, og det er godt, vi får det i udvalg. Jeg opfatter Enhedslistens forslag som ét bud på en løsning, som skal indgå i den diskussion, men jeg synes ikke, det vil jeg godt sige rent ud, det er ambitiøst nok.

Jeg ser også nogle store faldgruber i det. Man skal tænke sig rigtig godt om, før man begynder at ændre på frit valg i daginstitutionerne. Spørgsmålet er, om de her forskellige distriktsordninger vil løse problemet, fordi vi har jo institutioner op og ned ad hinanden i dag, hvor vi netop har problemet.

Men jeg kan forstå på Per Bregengaard, at han er åben over for også at gå andre veje, og så må det jo så indgå i diskussionen. Som nævnt her er der andre forslag. Der er et forslag fra Socialdemokratiet. Jesper Schou fra Venstre har også foreslået at få problematikken på dagsordenen i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget. I SF diskuterer vi også sagen og har et forslag på vej om magnetinstitutioner og børnekulturhuse, som skal med i diskussionen.

Så jeg er helt enig i, at vi henviser sagen til Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget med høring af U&U. Jeg vil faktisk foreslå, at vi betragter det som et forslag om, at vi på et tidspunkt får et fællesmøde i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget og U&U med dette punkt på dagsordenen. Vi har jo løbende fællesmøder, og jeg mener, det er relevant at diskutere det her i sammenhæng, så vi ser på både daginstitutionsproblematikken og skoleproblematikken.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Manu Sareen (B):** Jeg vil starte med at sige, at Venstre taler om tosprogede og apartheid. For os handler det ikke om det. For os handler det om at tale om ressourcestærke familier og ressourcesvage familier og ikke tosprogede, lad mig slå det fast.

Vi er meget enige i præmisserne omkring det her, og derfor støtter vi det her. Hvis ikke vi gør det, så er jeg helt sikker på, at vi ikke kun får en vedligeholdelsesgæld i fremtiden, vi får også en gæld på dette område, for vi kan jo se, at det her slår igennem også i folkeskolen og andre steder også.

Så vi er meget enige om det her, vi er meget enige om at dæmme op for den polarisering, som vi ser i vores by, som fører masser af skidt med sig.

Vi er meget enige i også at kigge på at give sundhedsplejen en meget større rolle, end den har i dag. Vi er også meget enige i at prøve at kigge på og lave meget mere opsøgende arbejde hos de familier, der nu skal til at vælge daginstitution, og så selvfølgelig også se på andre alternative muligheder. Selvfølgelig også gå ind og kigge på, hvorfor de ressourcestærke vælger på den måde, de gør, hvorfor de vælger pædagogik og specielle daginstitutioner, hvorimod de ressourcesvage vælger på en anden måde. De vælger meget mere ud fra afstand, ud fra, hvornår der er tid, jeg skal til hurtigst muligt. Det er utrolig værdifuldt, tror jeg, hvis vi går ind og kigger på det.

Så er vi selvfølgelig ligesom Socialdemokratiet imod det der med at have rene etniske institutioner, sådan som jeg har forstået det. Det tror jeg ikke fører noget som helst med sig på nogen som helst måde.

Så udvalghenvis den, og så har vi selvfølgelig også et forslag, som Thor Grønlykke fra Socialdemokratiet også fortalte.

**Louise Frevert (O):** Det kommer sikkert som en stor overraskelse, at vi ikke kan støtte dette forslag fra Enhedslisten. Men jeg vil blot sige, at jeg faktisk er lidt ked af, at vi ikke også får diskussionen parallelt i U&U. Selv om det er en anden aldersgruppe, så er vi jo alle sammen godt klar over, at der er et problem.

Jeg tror, at man skal følge dette på meget, meget tæt hold, men hvis det ikke havde været på grund af den her meget betonagtige og bombastiske ordlyd, der er i dette forslag, så skal jeg da indrømme, at der er mange gode tiltag i det.

Eksempelvis kan jeg nævne solidarisk, rummelig, multikulturelt præget. Det kan vi ikke støtte. Men vi kan f.eks. støtte et samfund med lige muligheder for alle. Det er meget, meget vigtigt, at man giver alle muligheder, og det kan man også udmærket godt gøre, men forudsætningen er, at de kan tale dansk.

Med disse tiltag, som er Enhedslistens forslag, så tror vi ikke, det er optimalt, fordi vi har ikke på noget som helst tidspunkt været begejstrede for de sproggrupper, som har været foreslået tidligere, som man faktisk har set ikke har givet noget nævneværdigt godt resultat.

Så vi har også været med til at vedtage, at der skal sprogstimulering til børnene i førskolealderen og i børnehaverne. Og allerede med sådan et tiltag må man sige, at vi er et meget, meget godt skridt på vej.

Jeg tror på, at det er den vej, vi skal. Jeg tror ikke på, at vi skal klientgøre børnene og deres forældre hele vejen igennem ved at blive ved med at tage positive særhensyn til disse børn. Tværtimod, vi skal have en optimal integration, og det går vi fuldstændig ind for, men

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

det skal ikke gøres ved at begynde at sætte børn i sproggrupper og begynde at optimere modersmålsundervisningen i institutionerne for børn. Det kan der overhovedet ikke være tale om.

Så jeg vil blot sige, at vi ikke kan støtte forslaget, det vil vi heller ikke kunne gøre, når det kommer i FAF, men jeg havde gerne set, at man også havde haft en parallel diskussion i U&U.

**Abderrahman Ben Haddou (D):** CD mener, der er nogle gode intentioner i dette forslag, og ser frem til en senere behandling i udvalget og måske også her i Borgerrepræsentationen senere.

Men dermed ikke sagt, at vi tilslutter os alle de ting, der er nævnt her, fordi vi i CD også er modstandere af, at man nogle gange er næsten for omklamrende og måske fastholder folk i den samme situation, det, som vi kalder for ressourcetsvage borgere, der bliver ved med at køre rundt i systemet.

Men mange af de her intentioner, der er i disse forslag, er vi fuldstændig enige i, f.eks. det, der blev nævnt af Manu Sareen om at give sundhedsplejersken en større rolle. Det er vi enige i. Men det undrer mig bare, at før kunne man ikke gøre ret meget i forhold til rygerforældrene, men nu kan man åbenbart godt gøre en ekstra indsats i forhold til etniske børn for at få dem til at blive bedre integreret i de forskellige daginstitutioner og vuggestuer osv.

Det jeg synes man også skal have med ind i det her. Det er f.eks. det, vi kører som forsøg med forening ”Brug folkeskolen”, at man også kunne få noget frivilligt arbejde ind omkring det her med at få de lokale til at engagere sig mere og være med til at løse dette problem. Det er meget, meget vigtigt, fordi mange af de projekter, vi søsætter, ender som regel med, at det er vores egne fagfolk osv. og de samme mennesker, der igen kører de samme projekter. Netop derfor er det meget vigtigt, at vi måske kan lære noget af det her med forening ”Brug folkeskolen” og få samme typer forældre, netop det, der blev nævnt, ressourcestærke forældre, at de kom med på banen og deltog i løsningen af de problemer, der er i lokalområdet.

Så vil jeg sige, at det, som er utrolig svært i denne problematik – og jeg ved godt, det ikke er en recept, jeg har – er det her med at få vores borgere til at føle et eller andet positivt tilhørsforhold til deres lokalområde. Det er utrolig vigtigt i løsningen af de problemer.

Eksempelvis det, vi taler om, ghettoproblemer. Jamen hvis vi havde folk, der virkelig kunne lide deres lokalområde, der kunne lide København og holdt af København, så ville vi heller ikke få disse problemer, uanset om der var 50 pct. etniske børn eller 60 pct. Det afgørende er at få alle, der bor i København, til at føle et fællesskab for vores by.

Jeg ved godt, det er svært, som jeg sagde at få det her ud i livet, og det bliver også hæmmet desværre af den debat, den måde, vi debatterer på i København, fordi enten er man for de etniske, eller også er man modstander af dem. Det skal ikke være for eller imod, det skal være om at forsøge på at inddrage de her borgere, så de bliver en naturlig del af dette samfund. Det håber jeg også kommer til at indgå i de forhandlinger, der kommer til at ske omkring det her.

Ellers synes jeg som sagt, at det ser fornuftigt ud, at vi for en gangs skyld forsøger at komme et problem i forkøbet.

**Mogens Lønborg (C):** Vi hilser det velkommen, at denne problemstilling er sat på dagsordenen. Der er ingen tvivl om, at der ligger nogle problemer, som vi skal forholde os til. Det bare at lukke øjnene og lade som ingenting er i hvert fald ikke løsningen.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Så vi er glade for det. Der er mange af de ting, der står i forslaget, som ikke lige er ting, der sådan er vokset op i vores forhave. Vi er i hvert fald meget imod at begrænse valgmuligheder. Tvang er ikke lige vores kop te.

Men jeg vil ikke forholde mig til de enkelte ting, for jeg synes, der er så mange problemstillinger, og noget af det, vi i det videre udvalgsarbejde skal have frem, er nogle talmæssige størrelser. Hvordan ser det egentlig ud, hvordan ville det komme til at se ud sådan og sådan, hvordan ville de her distrikter kunne komme til at se ud?

Så vi hilser det velkommen, at emnet er sat på den politiske dagsorden, og går positivt ind i at være med til at løse nogle af de problemer, der ligger her. Vi synes også, det er vigtigt at tage U&U ind, og vi er da også helt med på på et tidspunkt at arrangere et fællesmøde mellem fagudvalget og U&U.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): 2. runde.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg vil godt takke for den positive modtagelse, forslaget har fået, og vi er selvfølgelig åbne for at diskutere det. Men jeg synes også godt, vi kan starte diskussionen nu.

Grundlaget for Enhedslistens forslag er sådan set, at forældrene skal kunne vælge institution. Men det, der jo ligger med det der distriktsforslag, er jo, at man sætter nogle rammer op for institutionsvalget på samme måde, kan man jo sige, som der er på skolerne. Der har vi frit skolevalg, men man kan sige, at det, der går forud for det, er, at bor man i et distrikt, så har man retten til at gå på skolerne der. De andre kan vælge en skole, hvis der ellers er plads. Det er givet i den nuværende situation, at der er mange skoler, man ikke bare kan komme ind på, hvis man ikke bor i distriktet.

Der er snakket om, at man meget gerne vil bevare den form for frie valg, man har til daginstitutioner nu om dage, og der har været store problemer, som har været kædet sammen med ventelister. Man kan sige, at forudsætningen, som også er skrevet ned i forslaget, er, at vi har en pladsgaranti på området, og pladsgarantien dækker det distrikt, man bor i, så alle kan komme ind, hvis de bor i distriktet.

Men man kan spørge, om man i dag har et særligt frit valg til daginstitution, fordi det frie valg består jo i, at man kan skrive sig op på en venteliste, og der er altså nogle, der kan holde ud at stå i meget, meget lang tid på den venteliste, fordi de finder andre løsninger på børnepassningen. Altså nogle, der kan holde ud at stå i et halvt år på en venteliste og dermed ikke skal bruge institutionspladsen så meget som andre, der er i en mere akut situation, ja, det er dem, der har det frie valg. Men de, som skal starte på arbejde, som ikke kan vente længere, jamen de kan muligvis ikke få deres børn ind på ønskeinstitutionen, som det er i dag.

Så spørgsmålet er hele tiden, når vi diskuterer frihed, at der er en række problemstillinger i det.

Vi mener ud fra diskussionerne, at distriktsvejen er en vej, man kan gå. Men det er klart, at før man begynder at lægge sig fast på distrikter, så skal der foregå en meget nøje analyse af, hvordan man kan skrue det her sammen, så vi får etnisk blandede institutioner, som jo er en af målsætningerne i de her ting, altså kan distrikterne bruges til at regulere det? Det er der nogle, der stiller sig op i dag og siger her: Det tror vi ikke rigtig på. Vi vil gerne have, man analyse-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

rer situationen i byen og nok især i udvalgte områder og ser, om det kunne være et instrument i løsningerne her.

Så vil jeg sige til Venstres Heidi Wang, der var oppe og kalde det her apartheid, at det mener jeg ikke, det er. Altså apartheid var, hvor man delte skoler og institutioner efter race, sådan så de hvide kunne gå i en institution og asiaterne i en anden og de sorte i en tredje institution i Sydafrika. Her har vi en målsætning uden bureaukratiske overgreb, der går på, at vi synes, der ligger noget godt i, at institutionerne afspejler lokalområdet, sådan må det jo være. Ude på landet, hvor der kun bor danskere, det gør der nok nogle steder, jamen at lave etnisk blandede institutioner derude, det er ikke særlig heldigt.

Det, vi kalder ghettoer i København og også andre steder i Danmark, er altså ikke så massive områder, så man ikke godt via distriktsinddelinger kan lave en bedre fordeling, end det, man har i dag. Men stadig væk uden anvendelse af tvang og kvoter.

Derfor står der netop i 1. ”at” en dobbelt målsætning, at vi både ønsker, at institutionerne afspejler kvarteret, og vi ønsker dem etnisk blandet. Diskussionerne har vi taget hul på i Ungdoms- og Uddannelsesudvalget ved det forslag, der er sendt til høring, hvor vi opererer med de her områder, hvor der bor mange tosprogede familier, og så siger, jamen kan vi reservere grupper af tosprogede børn i naboskolerne.

Men man kan ligesom undre sig lidt over den der debat og de signaler, der er. F.eks. har Manu Sareen skrevet et indlæg i Nørrebro Avis i denne uge, hvor han virkelig slår fast, at vi bruger tvangsspredning, når vi snakker om skoler. Men i institutioner er man straks mere forbeholden over for den der regulering af det frie valg, f.eks. kombineret med nogle rettigheder.

Til Louise Frevert vil jeg sige, og det er bare sådan en almindelig faglig-videnskabelig konstatering, at det der med udvikling af modersmål og andetsprogede, altså dansk i et eller andet sammenhængende og parallelt forløb, giver bedre resultater, når det drejer sig om udviklingen af færdighederne i modersmål, men også i det danske sprog. Det ligger der altså tungtvejende videnskabelige undersøgelser af, når vi går til det store udland.

Og de undersøgelser, der ligger i Danmark, men som ikke har været så omfattende, så man kan sige, det er videnskabeligt bevist, peger i nøjagtig samme retning, at har man to sprog, jamen så understøtter udviklingen på begge sprog hinanden. Det der med, at det ene sprog skal druknes, og navnlig når det drejer sig om modersmålet, er ikke hensigtsmæssigt, heller ikke i udviklingen af det danske sprog.

Men jeg ved godt, at Dansk Folkeparti og andre har en eller anden fobi på dette område, så man ikke gider lytte til sagkundskaben, fordi det går imod ens ideologi.

**Efter forslag fra Enhedslisten blev medlemsforslaget henvist til Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget med høring af Uddannelses- og Ungdomsudvalget, Integrationsrådet og Integrationsudvalget.**

---

**35) BR 451/04. Medlemsforslag om, at medarbejdere der er blevet påført udgifter i form af morarenter, gebyrer og ekstraudgifter på grund af lønkaosset i kommunen, får refunderet disse udgifter.**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. september 2004

---

(Stillet af Morten Kabell, Mikkel Warming, Rikke Fog-Møller, Jens Kjær Christensen og Per Bregengaard (alle Ø)):

Borgerrepræsentationen beslutter,

- at medarbejdere der er blevet påført udgifter i form af morarenter, gebyrer og ekstraudgifter på grund af lønkaoset i kommunen, ved henvendelse til kommunen og ved fremvisning af behørig dokumentation får refunderet disse udgifter
- at pålægge Økonomiforvaltningen at rejse de fornødne sager mod Accenture for at dække kommunens udgifter til at holde medarbejderne skadesløse
- at undskylde overfor kommunens medarbejdere de gener udliciteringen af lønsystemet har påført dem
- at dækningen af udgifterne sker over Økonomiforvaltningens ramme.

**Mikkel Warming (Ø):** Det er ikke nogen sjov sag, der ligger foran os her. Jeg havde egentlig forestillet mig at forberede en måske ikke særlig lang, men så dog præcis tale om, hvordan det må være for de mange ansatte i København, der har oplevet det her lønkaos.

Men med formandens tilladelse – og den skal jeg jo bede om – så fik jeg et stykke papir stukket i hånden her tidligere på dagen, i eftermiddags ude på Rådhuspladsen, som jeg gerne vil læse op i forbindelse med den demonstration, der blev holdt i forbindelse med, at sagen om lønkaoset går i Arbejdsretten, og den siger:

”Som ansatte i Københavns Kommune har vi nu i 3 måneder levet med lønkaos. Vores løn er ikke rigtig, vores pension er måske ikke rigtig, og vi ved ikke, om vi betaler rigtig skat. Der udstedes ikke feriekort. Lønsystemet siger, at vi ikke har noget ferie. Mange af os har overtræk på lønkonto og budgetkonto, har betalt regninger for sent, og alligevel vil Københavns Kommune ikke garantere, at de betaler vores ekstraudgifter, og vi passer stadig vores arbejde.

Men vi kræver den løn, der er aftalt i vores overenskomst, og vi vil have den til tiden. Vi kræver den rigtige pension indbetalt, vi kræver, at der indbetales rigtig skat. Vi kræver optælling af vores ferie tilbage, vi kræver lønsedler, som vi kan læse og stole på. Vi kræver, at vores dokumenterede merudgifter som følge af det lønkaos, vores arbejdsgiver har skabt, dækket.

Vores arbejdsgiver, Københavns Kommune, er nu ved at kræve millionbod hos det firma, lønanvisningen er udliciteret til. Hvad med os, som blot kræver vores overenskomster overholdt og vores udgifter dækket?

Hilsen, de ansatte i Københavns Kommune.”

Jeg kan ikke sige det meget bedre, ikke i en 1. runde, som for mig handler om at anbefale dette forslag til Borgerrepræsentationens forhåbentlig enstemmige vedtagelse.

**Mona Heiberg (A):** Jeg vil sige, det er ikke, fordi vi ikke forstår, hvad den oplæste melding fra medarbejderne er, men jeg mener, der er nogle forhold, og vi mener, der er nogle forhold i forhold til det stillede forslag af Enhedslisten, og at medarbejderne er blevet påført udgifter i form af forskellige morarenter osv. osv.

Men hr. Mikkel Warming, der er en ting, vi gerne vil have med i det her, og det er, at jeg mener, at sagen ikke haster mere, end at vi bør underkaste den udvalgsbehandling i Det Per-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

sonalepolitiske Udvalg, så den kan blive ordentligt belyst og alle konsekvenser kan tænkes igennem.

Så med det her ganske korte, selv om det er en kedelig og en sørgelig og faktisk også tæt på at være en katastrofal sag, vi har jo alle sammen også fået et skriv med fra dette firma i vores, også os, men selvfølgelig også medarbejderne i vores septemberløn her, så vil jeg nu alligevel på den baggrund her begære sagen meget, meget gerne henvist til Økonomiudvalget, når forhandlingerne her bliver afsluttet, selv om jeg vil tilkendegive, at jeg har fuld forståelse både for Enhedslistens forslag og det af hr. Mikkel Warming oplæste tidligere.

**Borgmester Martin Geertsen:** Jeg vil godt sige, vi havde sådan set på vores gruppemøde her forleden dag den konklusion, at vi havde til sinds at stemme for Enhedslistens forslag.

Der var en enkelt ting som det der mellem linjerne frontalangreb på hele udliciteringstanken, som vi ærlig talt havde det en anelse problematisk med. Men ikke desto mindre havde vi til sinds at stemme for Enhedslistens forslag.

Vi er i den mellemliggende periode kommet på andre tanker, og det er der sådan set én årsag til, og det er, at vi i dag fra 11. kontor har fået et notat, hvor vores advokater siger, at vi vil svække vores muligheder for at få dækket omkostninger hos Accenture, hvis det er sådan, at vi umiddelbart tiltræder det af Enhedslisten stillede forslag.

Der må jeg sige, det får nok os til at omgøre den ellers meget positive indstilling, vi havde over for Enhedslistens forslag. Så vi falder, om jeg så må sige med formandens forlov, til patten og lægger os op ad Socialdemokraterne og foreslår en udvalgshenvisning.

**Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen):** Ja tak, det er o.k. ... (*Afbrydelse*). Det er vel sagt i en god mening.

**Charlotte Wieth-Klitgaard (F):** I SF synes vi, det er et rigtig godt forslag, som Enhedslisten har lavet, det er så på en rigtig ringe baggrund.

Når vi så alligevel ikke kan støtte en udvalgshenvisning, så er det selvfølgelig, fordi vi ikke gerne vil koste kommunen penge. Men det sker også i den klare forventning, at man under den udvalgshenvisning og i den udvalgsbehandling kan finde en måde, hvorved kommunen står ved sit arbejdsgiveransvar.

Det kan ikke være rigtigt, at vi ikke som kommune kan stå ved det og tage det på os, så vi må finde en eller anden løsning, hvor vi klart tilkendegiver, at ja, det er vores ansvar, og ja, til tider kan det også godt være dyrt at være dum.

Fordi jeg også håber, at vi lærer noget af det og lærer noget om, hvordan vi får udformet diverse kontrakter, når vi som kommune går ud. Fordi jeg synes ærlig talt, at det måtte have været muligt at kunne undgå en situation. Et er, at vi kunne have undgået hele kaosset forhåbentlig, men vi kunne også have undgået en situation, hvor vi ikke allerede første dag, hvor vi erkender det her, kan gå ud og tage vores ansvar på os.

Så ja, vi støtter en udvalgshenvisning, men det sker altså i den klare forventning, at vi der vil være i stand til at leve op til vores arbejdsgiveransvar.

**Overborgmesteren (Jens Kramer Mikkelsen):** Ja tak, stadig 1. runde.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

**Ole Hentzen (C):** Vi vil melde os i koret af intentionerne i det brandgode forslag, dem kan De Konservative fuldstændig følge. Det arbejdsgiveransvar, som vi har, har vi en forbandet forpligtelse til at leve op til, og det har vi ikke gjort.

Så er der noget jura, forstår vi, som gør, at vi ikke i aften umiddelbart kan påtage os nogen som helst form for forpligtelse, uden at vi måske forskertser chancer over for dem, som kommunen ulyksaligt har entret med, og som ikke opfylder den del af aftalen, som man troede, de skulle over for kommunens arbejdsgiveransvar.

Så jeg prøver at formulere det på den måde, at vi har ikke noget imod en udvalgshenvisning, men at man også gerne må tage vores udtalelser her fra talerstolen som et klart tilsagn om, at når det her er overstået, altså det juridiske mellemværende med dette selskab, man nu har opereret med, og hvis der så er løse ender, så er vi der til at være med til at dække de løse ender.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så er det bare nogle få bemærkninger, jeg vil føje til, og så indskærpe, at ved, at den er begæret udvalgsbehandlet, så lander den i Økonomiudvalget.

Det er jo ikke sådan, at Økonomiudvalget ikke har beskæftiget sig med denne sag, det har udvalget sådan set gjort fra første færd meget intensivt. På hvert møde i Økonomiudvalget har økonomiforvaltningen rapporteret om fremdriften i sagen, også i de tilfælde, hvor der ikke har været tale om fremdrift.

Det har været Økonomiudvalgets opfattelse, at forvaltningen, og det har også været tilfældet, meget nidkært skulle forfølge denne sag, og det vil naturligvis også ske i fremtiden.

Jeg er enig med dem, der siger, at det her personalepolitisk er fuldstændig ude i skoven, og at situationen har været uacceptabel, så derfor skal der naturligvis fuldt pres på i denne sag, at det vil såvel forvaltningen som Økonomiudvalget fortsat gøre også under behandlingen af dette forslag.

**Karin Storgaard (O):** Jamen det er da rigtigt, som overborgmesteren siger, at vi har haft sagen på de sidste gange i Økonomiudvalget, men bortset fra det så synes Dansk Folkeparti ikke rigtigt, der er sket noget.

Når vi skal være helt ærlige, så finder vi, at det er uacceptabelt, at vi stadig væk ikke har fået orden i dette lønkaos. Vi ved godt, at det er bedre, end det var i starten, men der er altså stadig væk store problemer. Vi synes ikke, at det er rimeligt, at man måned efter måned stadig væk har det problem. Det er jo Accenture, der er skyld i det, og dermed er det også Københavns Kommune, der er skyld i det.

Men hvad er det da, der sker? Er vi for eftergivende, fordi det jo ikke kan nytte, at vi gang på gang i Økonomiudvalget får en erklæring, og så sker der faktisk taget ikke mere. Nu bliver det bedre til næste gang, næste måned bliver det bedre, men det er stadig væk ikke godt nok. Selv om det går bedre, så synes jeg, det er fuldstændig uacceptabelt.

Jeg har fuld forståelse for, at medarbejderne synes, at nu kan det være nok. Er der nogen andre steder, man ville finde sig i at få den behandling, at man måske får for lidt i løn, og hvis man i forvejen ikke har for mange penge, jamen så kan man hurtigt få et problem med, at man skal betale ekstra, eller man skal låne i banken, og det giver alt sammen ekstra omkostninger for en.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Men vi er enige i, at sagen går i udvalget, og vi vil bede om, at der kommer en hurtig udvalgsbehandling.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Vi går til 2. runde.

**Mikkel Warming (Ø)**: Det var ikke verdens meste overraskende 1. runde, hvor alle var positive og ville sende sagen i udvalg.

Jeg har nogle spørgsmål i forhold til den situation og det juridiske notat, der nu ligger på bordene, som godt kunne være kommet noget før, forslaget har været inde i 3 uger eller sådan noget, men det er så, hvad det er.

Man snakker i notatet om, at kommunen vil tilsidesætte pligten til en tabsbegrænsning over for Accenture – tabsbegrænsning over for Accenture? Jeg forstår det simpelt hen ikke, fordi skaden er ligesom sket, de ansatte har oplevet skaden. Jeg kan frygte, fordi en af de ting, jeg daglig glæder mig over her i livet, er ikke at være jurist, har kommunen virkelig pligt til at undlade at behandle sine ansatte ordentligt af hensyn til Accenture? Hvad er det for en kontrakt, man har lavet, hvor det er resultatet? Så er der noget helt galt.

Altså f.eks., som jeg kan se i uddraget fra notatet, der ligger her på bordene, at det skal være godtgjort f.eks. ved en dom, at de ansatte har et berettiget krav på disse omkostninger. Jamen burde det ikke være indlysende? Jeg troede, det var et eller andet sted i min naivitet, da disse problemer begyndte at hagle ind, at de ansatte selvfølgelig har et berettiget krav på at få de her omkostninger dækket. Igen: Hvad er det for en kontrakt, man har lavet?

I første omgang, og jeg skal understrege, at vi er sådan set ligeglade med, om det er os, der får æren for det, det må gerne være en enstemmig beslutning i Økonomiudvalget eller alle mulige steder, men jeg vil meget gerne have et klart tidsperspektiv på, fordi erfaringen med at henvise sager til Økonomiudvalget er, at så sker der ingenting. Der kan gå flere år, før sagerne dukker op igen, og det har der gjort flere gange.

Jeg vil meget gerne have et klart tidsperspektiv på: Handler det her om, at man skal vente, til Accenture har erkendt, at de ikke har kompetence til at løse opgaven? fordi så kan der måske gå lidt tid, før der sker noget som helst, og det er ikke acceptabelt set fra vores synspunkt, at tiden bare skal gå og gå og gå.

En anden diskussion, vi kommer til bagefter, er selvfølgelig at lære af det her, fordi man kan sige meget, men de ord, der blev sagt, da kontrakten blev indgået i en pressemeddelelse for lidt over et år siden, nemlig, og jeg citerer den bagved siddende overborgmester fra 13. juni 2003:

”I dette tilfælde opnår kommunen både besparelser og serviceforbedringer på én gang.”  
Det har i hvert fald ikke holdt stik.

(Kort bemærkning).

**Karin Storgaard (O)**: Nej men altså, når vi går med til en udvalgshenvisning, er det ikke for, at sagen skal blive trukket i langdrag. Vi synes, at den skal behandles hurtigt, og vi bestemmer vel selv i Økonomiudvalget, om vi vil få den hurtigt afgjort. Det er vigtigt, at den ikke bliver syltet, ikke sådan som vi nogle gange har set, at der kan gå et halvt år. Det gør der nok ikke i denne sag, men vi er selv medbestemmende til at sørge for, at det går lidt hurtigt.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Undskyld, Ole Hentzen. Må jeg lige sige til spørgsmålet om udvalgsbehandling, at jeg tror ikke, der er nogen, der superlativmæssigt kan overgå hinanden i beklagelse eller karakteristik af det her, hvor uacceptabelt det er.

Nu talte Mikkel Warming om det notat, der er uddrag af her. Jeg vil godt, det har jeg lige vendt med forvaltningen naturligtvis, udlevere det notat, der ligger fra kommunens advokat i dette tilfælde, i fortrolighed til forsamlingens medlemmer, eller ØU vil under alle omstændigheder få det, men forsamlingens medlemmer med den fortrolighed, det her handler om.

Jeg vil sætte sagen på dagsordenen i Økonomiudvalget på mødet på tirsdag, så det ikke alene er en status, en orienteringssag, men at sagen kommer på med det bilag, og at øvrige medlemmer af forsamlingen, som måtte ønske det, giver besked i BR's Sekretariat, og så får de notatet udleveret i fortrolighed. Det handler selvfølgelig om kommunens håndtering af sagen i forhold til Accenture og offentligheden.

Ole Hentzen i 2. runde.

**Ole Hentzen (C)**: Jeg tror da, at denne udvalgsbehandling nok skal komme hurtigt i gang. Om den så bliver hurtigt færdig, skal jeg ikke gøre mig til talsmand for. Jeg tror, der er noget, man ikke kan gøre færdigt, før der er faldet dom.

Men man kan i hvert fald i udvalget prøve at få undersøgt, hvad det er helt klart, vi skal erstatte, som ikke behøver at afvente nogen som helst form for domsafgørelse. Der skal nok være en del ting ude i gråzonen, hvor man af juridiske årsager må finde en eller anden ventepassus.

Men jeg er helt overbevist om, at der er en stor zone, hvor man juridisk er helt klar, hvis man da har en kontrakt, og det har jeg ligesom forudsat uden at kende den. Men der må være en kontrakt med det der selskab, hvor det i hvert fald på en eller anden måde er erstatningspligtigt, hvis de ikke leverer en vare.

Ellers har vi noget helt andet, som jeg synes, Økonomiudvalget skal diskutere. Det er nemlig, hvem pokker der er kommet med det kontraktudkast, altså hele udbudsproceduren og kontraktens udformning, og så er man fuldstændig ude i hampen, hvis man altså ikke kan rejse sag og få godtgjort den slags ting.

Men det er for mig ligesom en selvstændig diskussion, som først opstår, hvis det viser sig, at man ikke kan få dækket de omkostninger, for så er det bestemt noget, man skal have ind i fremtidige drøftelser i denne kommune, hvem det er der sidder på kommunens vegne og rådgiver os i den slags sager. Er de overhovedet kompetente? Kan vi lave ansvarspådragelse over for dem ved, at de var inkompetente, eller hvad er det, for det er jo ikke de 55 politikere, der skal være i stand til at gennemskue det?

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): 3. runde.

**Mikkel Warming (Ø)**: Jeg ved ikke, om jeg vil sige, jeg blev inspireret af det, Ole Hentzen sagde, men måske delvis i samme spor.

Altså man har kunnet læse i avisen, i dette tilfælde JP København, som må siges at have en vis status som lokalavis på mange leder og kanter, at der har været forskellige praksiser omkring, hvilke ting der er blevet refunderet allerede i forskellige forvaltninger. Der må altså

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

være en eller anden fælles standard som minimum, som Ole Hentzen er inde på, som man kan gå i gang med nu.

Vi kan leve med en udvalgshenvisning, hvis der på tirsdag også ligger et oplæg til beslutning om, hvad kan sættes i gang nu i forhold til de ansatte, der har oplevet og haft gener på grund af det her fuldstændig uacceptable lønkaos.

Og jeg vil understrege, at vores indstilling til mødet på tirsdag vil være den, og den vil jeg godt bede overborgmesteren tage med til forvaltningen, at personalepolitikken og det personalepolitiske signal ved ikke at gøre noget, ikke at kompensere de ansatte, er så alvorligt, at det personalepolitiske sigte med at behandle de ansatte ordentligt også i nogle tilfælde må stå over ønsket om at bevare kommunekassen så intakt som muligt.

Hvis ikke der kommer oplæg til en eller anden form for beslutning, til at komme i gang i hvert fald på strække af det, kan jeg allerede nu annoncere, at så vil Enhedslisten bruge initiativretten til det næste møde i Borgerrepræsentationen.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Ikke flere har bedt om ordet. Sagen er begæret behandlet i Økonomiudvalget, og til Økonomiudvalgets behandling på tirsdag, hvor sagen bliver optaget på dagsordenen og ikke alene behandlet under "Meddelelser", vil til ØU's medlemmer blive fremsendt det netop nævnte notat på rødt papir. De medlemmer af forsamlingen i øvrigt, der måtte ønske det, kan bede om at få det i Borgerrepræsentationens Sekretariat, og forvaltningen har noteret sig de synspunkter, der har været fra medlemmerne under debatten her.

Mikkel Warming for en kort bemærkning ... (*Mikkel Warming*: Du sagde under Meddelelser, men så kan der ikke tages beslutning). Nej, jeg sagde »ikke under Meddelelser«, det er et dagsordenspunkt. (*Mikkel Warming*: Godt).

**Efter forslag fra Socialdemokraterne blev medlemsforslaget henvist til Økonomiudvalget.**

---

**36) BR 465/04. Meddelelse om valg**

Meddelelse fra den lille valggruppe om at Alfreda Margrethe Fish (D) indtræder som nyt medlem af Valby Lokaludvalg. Alfreda Margrethe Fish overtager pladsen efter Birthe Skili (D).

**Meddelelsen blev taget til efterretning.**

---

*Dørene blev lukket kl. 21.13*



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 30. september 2004**

---

*Disse sager blev behandlet for lukkede døre:*

**37) BR 426/04. Salg af aktie**  
(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

=====

**38) BR 424/04. Børneplan**  
(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – blev godkendt uden afstemning.**

=====

**39) BR 457/04. Personalesag**  
(Økonomiudvalget)

**Enhedslisten stillede forslag om, at udgifterne finansieres over "kassen".**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 40 stemmer imod 5.**

**Før stemte: Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, D, F, O og V.**

**Indstillingen blev herefter godkendt uden afstemning.**

---

*Mødet sluttede kl. 21.21*